



M A G Y A R
F O R M A T E R V E Z É S I
D Í J 2 0 1 0
H U N G A R I A N
D E S I G N
A W A R D





M A G Y A R
F O R M A T E R V E Z É S I
D Í J 2 0 1 0
H U N G A R I A N
D E S I G N
A W A R D

TARTALOM | CONTENTS

Kreatív magyar termékek – a szellemi inspiráció megnyilvánulásai | **04**

Creative Hungarian products – manifestations of intellectual inspiration | **06**

Design és innováció | **08** | *Design and innovation* | **10**

A bírálóbizottság tagjai | *Members of the jury* | **12**

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2010 | *HUNGARIAN DESIGN AWARD 2010* | **17**

Termék | *Product* | **18**

Terv | *Concept* | **32**

Diákmunka | *Student* | **38**

KÜLÖNDÍJAK | *SPECIAL AWARDS* | **53**

Nemzeti Erőforrás Minisztérium Kulturális Államtitkársága | *State Secretariat for Culture of the Ministry of National Resources* | **54**

Nemzeti Erőforrás Minisztérium Oktatási Államtitkársága | *State Secretariat for Education of the Ministry of National Resources* | **62**

Magyar Formatervezési Tanács | *Hungarian Design Council* | **66**

KIÁLLÍTOTT MŰVEK | *EXHIBITED WORKS* | **71**

Termék | *Product* | **72**

Terv | *Concept* | **83**

Vizuális kommunikáció | *Visual Communication* | **91**

Diákmunka | *Student* | **96**



MAGYAR
FORMATERVEZÉSI DÍJ
2010



KREATÍV MAGYAR TERMÉKEK – A SZELLEMI INSPIRÁCIÓ MEGNYILVÁNULÁSAI

• A Magyar Formatervezési Díj három évtizednél is régebbi hagyományra tekint vissza. A rangos szakmai díjjal elismert alkotások tanúbizonyságot tesznek arról, hogy designkonceptiójuk világszínvonalon is kiemelkedő, és az egyéb szigorú szakmai követelményeknek – környezettudatosság, fenntarthatóság, kreativitás, magyar ipart és gazdaságot élénkítő hatás – is kiváló módon megfelelnek. • Egy designtermék létrehozásának szereplői – megrendelő, tervező, gyártó, forgalmazó – több ponton is hozzájárulhatnak ahhoz, hogy az adott termék, az azt előállító vállalkozás, s – még tovább bővítve a kört – az adott ország a világpiac versenyképes tényezőjévé váljon. A Magyar Formatervezési Díjtól azt várjuk, hogy Magyarország hírnevét erősítve esztétikus, megbízható, egyedi és kreatív termékekről, azaz versenyképes magyar árurol vigyen hírt a nagyvilágba. • A Magyar Formatervezési Díjjal jutalmazott pályamunkák példái bizonyítják, hogy a hazai kis- és középvállalkozók egyre inkább felismerik ösztönző szerepüket, amikor megrendelőként egy új, gyakran átütő ötlet megvalósításához, vagy éppen egy funkciójában, megjelenésében forradalmi termékfejlesztéshez kérnek fel tervezőket. A magyar kis- és középvállalkozók ötletgazdagságát és nyitottságát bizonyítja sikeres részvételük az idei Európai Vállalkozói Versenyen.

- A Formatervezési Díj elnyeréséért időről időre olyan termékek is versengenek, amelyek egy multinacionális cég és egy magyar designer találkozásának köszönhetik létrejöttüket. Ez a kapcsolat számos előnnyel kecsegtet, hiszen a hazai kutatás-fejlesztés finanszírozásában jelentős szerepet játszhatnak a főkeerős nemzetközi vállalatok is. Láthatunk példát olyan termékekre is, amelyeket a tervező önerőből, saját indítatásból hozott létre, és éppen gyártót, forgalmazót keres hozzá.
- A magyar szellemi kapacitás – kellő társadalmi és pénzügyi háttérrel társulva – jótékony hatást gyakorolhat nemzetgazdaságunkra. E kedvező hatás eléréséhez merész, együttműködést kereső stratégiára és magatartásra van szükség. Erre biztatom a designtermékek létrejöttének valamennyi szereplőjét.

DR. MATOLCSY GYÖRGY

nemzetgazdasági miniszter

CREATIVE HUNGARIAN PRODUCTS – MANIFESTATIONS OF INTELLECTUAL INSPIRATION

• *The Hungarian Design Award looks back on a history of more than thirty years. The projects awarded with this prestigious recognition can boast of outstanding design concepts, even by international comparison, and satisfy other strict professional criteria such as environmental consciousness, sustainability, and creativity while at the same time providing stimulation for the Hungarian economy and industry.*

• *Those participating in the birth of a design product – client, designer, manufacturer and distributor – can effectively contribute during several phases of the process to the given product and the manufacturing business and even to the given country becoming a competitive player in the world economy. We expect the Hungarian Design Award to advance Hungary's reputation by disseminating good news to the whole world about our aesthetic, reliable, unique and innovative, i.e. competitive products.*

• *Examples of projects that have won the Hungarian Design Award prove that domestic small and medium sized businesses are becoming ever more aware of their positive role as clients when they commission designers to implement new and often groundbreaking ideas, or breakthrough product development projects in terms of function and appearance. The creativity and open-mindedness of Hungarian small and medium sized businesses is borne out by their successful participation in this year's European Entrepreneurship Competition.*

- *From time to time projects competing for the Hungarian Design Award include products born out of the fortunate meeting of a multinational company and a Hungarian designer. This kind of cooperation offers several advantages since international companies with healthy balance sheets can play a significant part in financing Hungarian research and development. Moreover, we have also seen products that designers realised from their own resources after which all they needed were manufacturers and distributors.*
- *Hungarian intellectual capacity coupled with sufficient social and financial backing can have a beneficial effect on our national economy, which necessitates a daring strategy and approach geared towards cooperation. I encourage all those contributing to the emergence of design products to do this.*

DR GYÖRGY MATOLCSY

Minister for the National Economy



DESIGN ÉS INNOVÁCIÓ

• A tudomány és a technológia XXI. századi ígéretei között mind hangsúlyosabb az átlagossal szemben a személyes szükségletek, a profilalkotás, az egyediség tisztelete. Legyen szó orvoslásról vagy ergonómiába ágyazott tervezésről, a visszafejtés, az egyéni kulcs birtokában biztosabb hatások és elégedettség az eredmény. • Ám az igényekre, törekvésekre, képességekre koncentráció gondolkodás – ami a technikai „nyomással” szemben a kereslet- és felhasználó-központú innovációs „vonzást” részesíti előnyben – egyszersmind designszellemű gondolkodás is. A Thomas Manntól származó szép megállapításhoz – a technika a szellem szikrája az anyagban – hozzátehetjük: a design pedig a funkciókhoz, célokhoz kapcsolt eszközök közötti alakító válogatás. • A Magyar Formatervezési Díj pályázat 2010. évi mezőnye, a díjazottak és a kiállított művek e gyakorlat meggyőző bizonyítékai. Az esztétikai és etikai megfontolások, a használhatóság és a marketingszemponatok érvényesítése a termék vagy szolgáltatás, kommunikáció, élő környezet vagy vállalati identitás tárgyköreiben csakúgy, mint a termékbiztonság, fenntarthatóság, kultúra- és brandépítés: valóra váltott jó gyakorlatok immár.

- Új évtizedébe lépett ez a nemzeti kultúrába, képzésbe jól ízesült versengő seregszemle. Legnagyobb érdeme az, hogy a formatervező növendékektől a hazai kis- és középvállalkozókig, s azon túl is ívelhet a kreativitás hídja. Összeköti a technológiát a hétköznapi felhasználókkal, a mérnöki tudományokat és iparművészeti ágakat az üzleti világgal. Látnunk kell azonban a mai arányokat is, a diákmunkák és tervek túlsúlyát a befutott termékekkel szemben. • A Magyar Formatervezési Tanács azon fáradozik, hogy új együttműködés jöjjön létre e partnerek között, hogy a kreativitás váljon valóságos innovációvá. Egyik díjazottunk célkitűzésével szólva: szülessen „menetszélből energia”!

DR. BENDZSEL MIKLÓS

a Magyar Szabadalmi Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke

DESIGN AND INNOVATION

- *Personal needs, profiling and uniqueness are given more priority among the promises held up by 21st-century science and technology than ever before. With the help of reverse engineering and in the possession of the individual key, greater efficiency and satisfaction can be achieved in areas from medicine to ergonomic design.*
- *A mentality with its focus on demands, aspirations, competences and on market-pull as opposed to technology-push innovation encapsulates the essence of design thinking. Thus, the idea so beautifully expressed by Thomas Mann – technology is the spark of the mind laid in matter – can be taken a step further: design acts as a shaping power through the selection of the right tools linked to functions and objectives.*
- *This year's Hungarian Design Award participants – the winning and the exhibited projects alike – powerfully demonstrate the above approach. The inclusion of aesthetic and ethical considerations, usability and marketing criteria in designs from the areas of products, services, communications, the natural environment and corporate identity, as well as product safety, sustainability, culture creation and branding are good practices which have been implemented.*
- *The Hungarian Design Award has entered a new decade of its operation. As a competition that has become an organic part of our national culture and education,*

its greatest achievement is to have built a bridge of creativity spanning students of design, domestic small and medium enterprises and beyond, while also connecting technology with everyday users, as well as engineering sciences and branches of applied arts with the business sphere. At the same time, the discrepancy between the numerous viable student projects and designs and the relatively low number of marketed products must also be realised. • The Hungarian Design Council is therefore making every effort to engineer a new type of cooperation between potential partners and convert creativity into working innovation. To borrow the objective set by one of this year's award-winning designers: we will transform relative wind into energy.

DR MIKLÓS BENDZSEL

President of the Hungarian Patent Office and Chairman of the Hungarian Design Council

A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI

MEMBERS OF THE JURY



POHÁRNOK Mihály

[ügyvezető igazgató, Design Terminál Nonprofit Kft., az MFT tagja,
a bírálóbizottság elnöke | *Executive Director of Design Terminal Non-profit Ltd.,
member of the Hungarian Design Council, Chairman of the Jury*]



DÓZSA-FARKAS András

[formatervező művész, Dózsa-Farkas Design Team, München, a bírálóbizottság elnökhelyettese
| *designer, Dózsa-Farkas Design Team, Munich, Deputy Chairman of the Jury*]



BENCZIK Judit

[ruhaipari mérnök, igazgatóhelyettes, Modell Divatiskola
| *textile engineer, Deputy Director of the Modell Fashion School*]



BORKOVICS Péter

[Ferenczy Noémi-díjas üvegtervező iparművész
| *glass designer, holder of the Ferenczy Noémi Award*]



FERENCZI Péter

[ügyvezető igazgató, Alu-Style Kft.
| *Executive Director of Alu-Style Ltd.*]



GÖDE András

[építész, egyetemi docens, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
| *architect, Associate Professor at the Moholy-Nagy University of Art and Design*]

A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI

MEMBERS OF THE JURY



HARMATI Hedvig

[textiltervező művész, tanszékvezető helyettes, egyetemi adjunktus, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
| *textile designer, Deputy Department Head and Senior Lecturer at the Moholy-Nagy University of Art and Design*]



HÖRCHER Péter

[kreatív igazgató, H-artdirectors Kommunikációs Tervező Iroda
| *Creative Director of H-artdirectors Communications Design Office*]



DR. KAUCSEK György

[elnök, Magyar Ergonómiai Társaság | *President, Hungarian Ergonomics Society*]



OROSZ István

[Munkácsy-díjas grafikusművész, érdemes művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia és a Magyar Művészeti Akadémia tagja, egyetemi tanár, Nyugat-magyarországi Egyetem, az MFT tagja
| *graphic artist, holder of the Munkácsy and Merited Artist awards, member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts and the Hungarian Academy of Arts, Full Professor at the University of West Hungary, member of the Hungarian Design Council*]



ÜVEGES Péter

[formatervező művész, Antro Kft. | *designer, Antro Ltd.*]





MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2010 | *HUNGARIAN DESIGN AWARD 2010*

MEGVILÁGOSODOTT PILLANATOK – DR. KOMÁROMI BALÁZS [Gazdasági Rádió, főszerkesztő]

• „You can find inspiration in everything. And if you can't, look again.” (Az ihlet mindenhol jelen van. Ha nem látod, keresd tovább!) – mondja Paul Smith, az egyik leghíresebb kortárs angol tervező. Miről jutott ez eszembe? Például arról, hogy pár hónapja a feleségem képes volt megvenni egy, azaz egy palack ásványvizet, potom ezerötszáz forintért. Mentségére pedig csak annyit tudott felhozni, hogy az említett Paul Smith által tervezett üveg annyira szép és vidám, hogy neki örömet okoz majd mindig, amikor a konyhában két gyerek között kapkodva ránéz. Még felbontani sem engedi, mert akkor megzavarnánk az üveg, a kupak és a benne lévő folyadék közti harmóniát. Nézzük. Hónapok óta. Csikos, színes. Vidám. Jó ránézni. Tényleg. És még írok is róla. Sosem gondoltam. • Meg biztos nem vettem volna, de most, hogy együtt élek vele, már értem, mit fizetünk meg egy design tárgyban. Az inspirációt. Az alkotóét, és azt, hogy minket is inspirálhat – szint hoz és sugároz szét, feldob, és felhívja a figyelmet valamire, amivel egyébként egyáltalán nem foglalkoznánk rutinvezérelte cselekedeteink hálójában. • A lassan magához térő gazdasági környezet erősödő felszívó erejének fókuszában egyre inkább a megformált termékek állnak. Már szó sincs üres esztétizálásról, a forma a piaci verseny bevett eszköze. Mert minden pillanatban a pénztárcánkkal szavazunk, amikor a polcra leemelünk valamit, életszükségleteink igényes megformálásán keresztül a gyártók irányába követelményt támaztó fogyasztói attitűdről teszünk tanúbizonyságot. • Csak egy megvilágosodott pillanat (ahogy Ross Lovegrove, a VELUX Fénycsatorna megalkotója fogalmaz), és máris másképp vetül a fény, az árnyékból színre lép a kerékpáragy, az üvegvédő biléta, vagy egy természetes világítást imitáló lámpa. Egyedivé válik a tér tőlük, még inkább enyém lesz a tárgy, rám szabottá válik a környezet. Nem csak kézre áll, de még olyan is, ahogy én szeretem.

ENLIGHTENED MOMENTS – DR BALÁZS KOMÁROMI [Economic Radio, Editor-in-Chief]

• “You can find inspiration in everything. And if you can’t, look again,” says Paul Smith, one of the most prominent contemporary British designers. I remembered this idea when a few months ago my wife brought home one bottle of mineral water she had purchased for no less than one thousand and five hundred forints, a small fortune. All she could say to justify the purchase was that the bottle – actually designed by Paul Smith – is so beautiful and cheery-looking that it will make her happy every time she can sneak a glance at it in the kitchen in between chores. She would not even let me open it because, as she says, that would upset the perfect harmony created by the bottle, the cap and the water. So we look at it. We have been, for months. It is striped and colourful. It is gay. Good to look at. Really is. And now I am even writing about it. I would have never thought. • I certainly would not have bought it but now that I am living with it I understand what we pay for when we purchase a design product: inspiration. The inspiration of the designer and that we ourselves might be inspired by it: it brings colour into our lives, disperses it, hypes us up and draws attention to something that, caught up in our lives determined by daily routine, we would normally not notice. • In the slowly recovering economic environment and strengthening market uptake, focus is increasingly directed at designed objects. Design is no longer associated with mere aestheticising but is rather a genuine driver of competition. Every time we take something off the shelf we make a statement, and by shaping our lives by choosing objects of high level design we assert a consumer attitude that manufacturers cannot afford to ignore. • It only takes an enlightened moment (as Ross Lovegrove, the designer of the Sun Tunnel for VELUX, said) for light to reflect differently or for a bicycle hub, a bottle tag and a lamp imitating daylight to emerge from the shadow. They lend uniqueness to space, make us identify with them and personalise our environment. This is when inspired objects are not only practical but also loveable.

VELUX FÉNYCSATORNA

BY LOVEGROVE

VELUX SUN TUNNEL

BY LOVEGROVE

[Alkotók | Designers]

Ross LOVEGROVE

Jens V. KANN-RASMUSSEN

[Megrendelő | Client]

[Gyártó | Manufacturer]

VELUX A/S



[Termék]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Product]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

- A Ross Lovegrove és Jens V. Kann-Rasmussen, a VELUX munkatársa által vezetett team egy olyan rendszert tervezett, amely révén természetes fényrel világíthatjuk meg a külső környezettől elzárt helyiségeket is. A csatorna a fix tetőablakból egy fényvisszaverő alumíniumfólia bevonattal ellátott csövön át juttatja el a fényt a mennyezetre szerelhető világítóegységhez, amely több fényt ad, mint egy 60 wattos izzó.

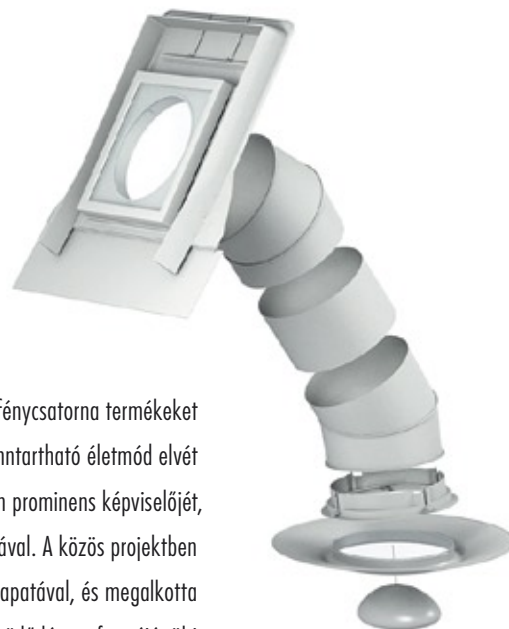
- A bírálóbizottság értékelése: A magas színvonalú gyártási kultúrát képviselő VELUX-terméket a tervezők a funkciót tovább gazdagító elemekkel egészítették ki. A szórótest, illetve az acélhuzalra függesztett, állítható magasságú fényvető elem azt is lehetővé teszi, hogy a helyiségben a felhasználó kreatív módon, igényei szerint maga alakítsa a fény játékát.

- *The team led by Ross Lovegrove and Jens V. Kann-Rasmussen of VELUX designed a system that brings natural light into the dark spaces of rooms. A tube lined with reflective aluminium foil conducts light from a fixed skylight to a reflector that hangs off the ceiling and can produce more light than a 60W bulb.*

- *Jury statement: The designers of the sun tunnel added valuable features to the original function of VELUX's product that represents a high standard of manufacturing culture. The light-gathering dome and the adjustable reflector hanging on a steel wire enable users to create light effects in a personalised way.*







- A VELUX FÉNYCSATORNA BY LOVEGROVE az egyébként tetőtéri ablakairól ismert, de fénycsatorna termékeket is gyártó cég kezdeményezésére jött létre. A megrendelő és gyártó VELUX A/S a fenntartható életmód elvét követve külsősként meghívta ROSS LOVEGROVE-ot, az energiatudatos design prominens képviselőjét, aki közismerten a legújabb technológiákat alkalmazza újszerű anyagok felhasználásával. A közös projektben Lovegrove szorosan együttműködött a cég JENS V. KANN-RASMUSSEN által vezetett csapatával, és megalkotta a fenti nevet viselő szórótestet, amely tulajdonképpen egy természetes fényvel működő lámpa formáját ölti, melyben a nap a villanykörte. • A környezettudatos design, a gyártás és a piac szerencsés egymásra találásának eredménye az innováció, amely díjat kapott a francia Batimat-on 2009-ben, és elnyerte a “red dot design award – best of the best 2010” díjat is termékdesign kategóriában. A termék a magyar és az európai piacokon 2010. június 1-jétől kapható; a fenntarthatóság elvének érvényesülése révén máris pozitív fogadtatásban részesült.
- *VELUX SUN TUNNEL BY LOVEGROVE was created on an initiative by VELUX itself, a company well-known for its roof-windows as well as its sun tunnels. This time VELUX invited ROSS LOVEGROVE, the world-famous designer, well-known for his exceptional material-choices and brand new technical solutions for sustainable living. The designer team of the company led by JENS V. KANN-RASMUSSEN developed a close working relationship with Lovegrove the outcome of which was the above mentioned special Sun Tunnel that takes the shape of a lamp and works with natural light in which the sun itself functions as a light-bulb. • Ecodesign, a product in which the market seems to meet manufacturing in the most favourable conditions in order to achieve this innovation that received a medal at Batimat 2009 and also the “red dot design award – best of the best 2010” in product design category. The product is available on the European and Hungarian market as well, from the 1st of June 2010, and has received a positive reception thanks to its environmental-friendly approach.*

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Termék]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Product]

DRINKSPECTOR
[ÜVEGVÉDŐ BILÉTA]

DRINKSPECTOR
[SECURITY TAG]
[Alkotó | Designer]

OLTVAI Balázs
[Gyártó | Manufacturer]

SHOPGUARD KFT.



[Termék] **MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ**

[Product] **HUNGARIAN DESIGN AWARD**

- A különleges italok, amelyek iránt nálunk is mind nagyobb érdeklődés mutatkozik, magas árak miatt speciális tárolási-őrzési formát igényelnek az önkiszolgáló boltokban. Ezen a gondon segít ez az ötletes biztonsági rendszer, amelynek nagy előnye – kellemesen esztétikus megjelenése mellett –, hogy valamennyi palacktípuson alkalmazható.

- A bírálóbizottság értékelése: A „lakatként” és „kulcsként” szolgáló biléta harmonikusan illeszkedik a palackok anyagához és formájához, eközben diszkréten el is határolódik tőle.

Ez a kényes igényt kielégítő eszköz részleteiben is átgondolt és tökéletesen kidolgozott, így gyártásra és forgalmazásra érett.

- *Branded quality drinks, for which there has been an increasing demand in Hungary too, require special storage and protection on shelves in self-service shops. This problem is addressed by the smart antitheft solution with an attractive design combined with compatibility with bottles of all shapes and sizes.*

- *Jury statement: The security tag that can be used as a “lock” or a “key” harmoniously fits in with the material and shape of bottles, while also remaining discretely separate. With its complex and mature design this tool satisfies a special need and is ready for manufacturing and distribution.*







- A piacon már kapható üvegvédő eszközökkel szállt versenybe OLTVAI BALÁZS, amikor a Shopguard Kft. tervezőjeként megkapta a DRINKSPECTOR, ÜVEGVÉDŐ BILÉTA tervezésének feladatát. Hatékony, árában versenyképes, ugyanakkor esztétikus eszköz kifejlesztése volt a cél. A tervező figyelmet fordított a piackutatásra is, amelynek eredményeként kiderült, hogy a már meglévő termékek közül egyetlen olyan sincs, amely az üvegek széles skáláján alkalmazható lenne. Az adott kihívásra egyedi válasz született: működésében és formatervezésében újszerű zár, mely egyszerűen felhelyezhető, az e célból készült nyitómágnessel könnyen eltávolítható, és amellyel szinte minden üveg védhető. A termék gazdaságélénkítő hatása egyértelmű, hiszen az üvegvédő tizenegy alkatrészéből kilenc magyar gyártótól származik, és az összeszerelést is Magyarországon végzik.
- Az elvi működés és a zár konstrukciójának megoldása szabadalmaztatás alatt áll, miközben a gyártó által megteremtett inspiráló környezetben a tervező már a továbbfejlesztésen dolgozik. Az üvegvédő biléta 2010 márciusa óta kapható; pár hónap leforgása alatt hozzávetőleg 10 000 darabot adtak el belőle. Az Interspar egyik üzletében lezajlott teszt során 3000 üveget öt hétig védett sikerrel a biléta, így a továbbiakban az üzletlánc további négy tagját fogják vele felszerelni.
- *BALÁZS OLTVAI, designer of the Shopguard Ltd. was assigned to rethink a product already available on the market. He entered into the competition with his DRINKSPECTOR, SECURITY TAG designed to protect bottled liquids. The challenge was to develop an efficient, financially competitive and well-designed product. According to market research among all the products present on the market there was none which would fit and thus be able to protect every kind of bottle. So Drinkpector was a unique answer to this niche with an entirely exceptional security tag both in regard to its shape and function that is easy to install, can be removed only by a special magnet and can be applied to almost any kind of bottle. The product presents an unquestionable domestic economic stimulus as nine out of its eleven constitutive parts and also the assemblage are available in Hungary.*
- *The function principle and the solution proposed for protection are under patent application process, while the designer continues his work of innovation and development in the inspiring and supportive environment of the company. This unique security tag is available from March 2010; around 10,000 items were sold within a couple of months. After being successfully tested on 3,000 bottles for five weeks at an Interspar store, the security tag is going to be used in four more stores from this chain.*

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Termék]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Product]

YOBI
[CSERÉLHETŐ PEREMŰ
KERÉKPÁRAGY]

YOBI
[HUB SET WITH
REMOVABLE FLANGE]

[Alkotó | Designer]

JÁRI Róbert

[Gyártó | Manufacturer]

PILLPRESS
SZERSZÁMGYÁRTÓ
KFT.



[Termék] **MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ**

[Product] **HUNGARIAN DESIGN AWARD**

- A YOBI kerékpárág – cserélhető peremének köszönhetően – bármely furatszámú felnival használható. Ugyancsak erény a tárcsa méretének és színének választhatósága. A rövidebb küllők jóvoltából nagyobb menetbiztonság és ökonomikus anyagfelhasználás is dicséri a tervezőt, aki a kerékpár egészének látványát karakteresen meghatározó alkatrészt konstruált.

- A bírálóbizottság értékelése: A termék újdonsága az agytest és a tárcsa közötti sajátosan oldható kapcsolatot. A világhírű kerékpárággyártók végletekig elrugaszkodott ipari minősége gyakran túldimenzionálttá teszi a korszerű termékeket. A YOBI kerékpárág megmutatja, miként lehet kisipari gyártásban is világszínvonalú produktumot előállítani.

- *Thanks to its removable flange, the YOBI hub set can be used with wheels of any number of boreholes. Other strengths of the design include optional size and colour, as well as enhanced safety due to shorter spokes, the economic use of materials, and the characteristic appearance it contributes to the overall appearance of the bicycle.*

- *Jury statement: The innovation introduced by this product is the specially mountable and detachable disc. The extreme industrial quality pursued by the world famous bicycle manufacturers often results in state-of-the-art products out of line with reality. In contrast, the YOBI hub set provides an excellent example of world standard products coming out of small scale manufacturing.*





- YOBI márkanév alatt több kerékpáralkatrész tervezése – már elkészült lánctányérok, valamint speciális kormányok folyamatban lévő kísérletezése – is fűződik már JÁRI RÓBERT nevéhez. A tervezés alapelve, hogy a különböző alkatrészek technikailag kompatibilisek és azonos formavilágot képviselők legyenek. A tervező a mindennapi használat során felmerülő kérdésekre keres funkcionális és formatervezett válaszokat, így született meg a YOBI, CSERÉLHETŐ PEREMŰ KERÉKPÁRAGY. A termék megalkotása során a tervező maga is egyre bővítette műszaki tudását, hiszen állandó szakmai dialógusban állt a gyártó-kivitelezővel.
- A leginkább alacsony áraival versenyképes távol-keleti konkurenssekkal szemben, a Jári Róbert által tervezett kerékpárág legnagyobb erényei a minőség és a formaterv. A funkcionalitás mércéjeként a kerékpárág folyamatos tesztelés alatt áll; jelenleg éppen a magyar válogatott két sprinterének kerékpárját gazdagítja, ily módon ki van téve a legnagyobb terhelésnek és publicitást is kap. A pillanatnyilag hazai egyedi gyártás alatt álló termék készen áll a sorozatgyártásra; a tervező szándéka felvenni a kapcsolatot befektetni hajlandó gyártókkal.
- *The YOBI trademark stands for RÓBERT JÁRI's innovations such as: completed chain rings and special handlebar combos under development. The main principle of the creative process is to conceive of and manufacture parts that are compatible in their function and represent the same design. YOBI, HUB SET WITH REMOVABLE FLANGE is a development that responds to questions raised during everyday use and offers functional and attractive solutions. The designer increasingly broadened his knowledge in engineering throughout his work as he constantly consulted with the manufacturer.*
- *In contrast with the indisputable competitiveness of the low-cost far-east products, Jári's hub set offers high quality and design. As an assessment of its technical parameters the product is under constant testing; at the moment it is being applied on the bicycle of two sprinters from the Hungarian team, thus enhancing publicity and providing an outstanding endurance test at the same time. The hub set is under customized manufacture at the moment, and it is ready for standardized production; the designer is considering future contact with manufacturers ready to invest in this invention.*

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Termék]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Product]

ÍZLÉSEK ÉS HANGZÁSOK – MÉSZÁROS ANTÓNIA [újságíró, televíziós műsorvezető]

• „A zenei nevelés már az anyaméhben kezdődik...” – mondta Kodály Zoltán, ha nem is értette annyira szó szerint, mint Kucsera Péter, a Pocakzene alkotója. De hiszen mi az, ami nem az anyaméhben kezdődik? Semmi. Minden. Ott kezdődik a látás, a hallás – állítólag még az álmok is. Vajon miről álmodik egy magzat? Milyenek álmodja a világot? Milyenek álmodja őt a világ? A szülők, akik zenét hallgatnak magzatukkal, olyan embert álmodnak a világba, aki érzékeny a dallamra, a szépre, a harmóniára. Nincs rá megkérdőjelezhetetlen tudományos bizonyíték, hogy a születés előtti zenehallgatás kifejezetten jó hatással lenne a babákra, bár sokan és régóta kutatják a témát. Azt tudjuk, hogy reagálnak és bizonyos tapasztalatok szerint emlékeznek is. A törődés, a simogatás, a nyugalomban együtt töltött idő azonban minden bizonnyal fontos. Babának, mamának, papának – mindenkinek. Fontos, hogy mindez formatervezett designtárgyakban testesüljön meg? Ha a design a mindennapok szépsége, a kifinomult részletek, letisztult formák és nagyvonalú gesztusok szeretete, akkor ezt igazán nem árt a magzatvízzel együtt átadni. Még az anyatejen is innen. Kodály azt is mondta, hogy „A zene szeretetére nevelés tulajdonképp nem más, mint emberalakítás...” Talán ugyanez igaz a formák szeretetére is. Hol kezdődik a jó ízlés, a szépérvék, az igényesség? Az anyaméhben? Az anyában? És hol folytatódik? Mi kell ahhoz, hogy egy szép terhességből kiegyensúlyozott gyermek, majd boldog felnőtt legyen? Érzékeny, fogékony, igényes felnőtt? Olyan, aki ad a formákra? Mi kell ahhoz, hogy egy szép tervből kézzelfogható valóság legyen? Egy jó magyar ötletből szabadalom, világsiker? Aki tudja, adja át.

TASTES AND SOUNDS – ANTÓNIA MÉSZÁROS [journalist, television presenter]

• *“Musical education starts in the womb...,” said Zoltán Kodály, even though he might have not meant it as literally as Péter Kucsera, the designer of the BebeyO prenatal mp3 player. Is there anything that does not start in the womb? Perhaps nothing, or perhaps everything. Seeing, hearing and, some say, even dreaming begins there. And what are the dreams of an embryo like? What kind of a world does it dream about? And what dreams does the world have about it? Parents who listen to music with their child-to-be envision a little being who is perceptive to melodies, beauty and harmony. Despite extensive scientific research on the topic, it has not yet been established that babies unquestionably benefit from prenatal music. What is known is that they react to it and experience shows that they remember it too. And caring, stroking and time spent in peace are most certainly important for babies, mothers and fathers – to everyone. Is it important to combine all this in attractive design objects? If design encapsulates the beauty of everyday life, the love of exquisite details, pure forms and genuine gestures, it is worth giving it before birth. Kodály also said, “Educating children to love music is shaping them as human beings...” perhaps the same idea can be applied to the love of forms. What is the source of good taste, a sense of beauty and a desire for quality? The womb? Or the mother? What is needed for a beautiful pregnancy to grow into a balanced child and then a happy adult, a sensitive, perceptive and value-centred person who cares for design? And what does it take for a beautiful design to become tangible reality, and for a good Hungarian idea to become a patented invention and then a worldwide success? If you know the answer, pass it on.*

POCAKZENE
[MP3 LEJÁTSZÓ
VÁRANDÓS
ANYUKÁKNAK]

BEBEYO

[MP3 PLAYER FOR
EXPECTANT MOTHERS]

[Alkotó | Designer]

KUCSERA Péter

[GEPPETTO
DESIGN STUDIO]

[Megrendelő | Client]

TANULÓPARTNER KFT.

[BÉKÉSI Zsuzsanna]

[Gyártó | Manufacturer]

AUDIO 4 MÉDIA

[PÓS Gergő]



[Terv]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Concept]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

- A magzat a környezetéből érkező hangokra is reagál. Különösen jó hatást gyakorol rá, amikor leendő anyukája beszél hozzá vagy énekel neki, ám erre nem mindig van módja a várandós nőnek. E felismerésből született ez a kör alakú lejátszó, amely egyszerre szolgáltat zenét a pocak lakójának és tulajdonosának.
- A bírálóbizottság értékelése: Egy új élet első találkozásai a való világgal fontosak és meghatározóak. A forma is kifejező: a kis korong könnyed méltósággal fekszik a várandós édesanya pocakján. A tárgy használata kényelmes és praktikus, anyaga ideális, rögzítése fiatalos és szellemes. Jó, hogy megszületett!
- *An embryo reacts to sounds from its environment and speaking or singing to it has an especially beneficial effect. However, expectant mothers do not always have the opportunity to do this, which gave rise to the idea of a round mp3 player which simultaneously provides music for the expectant mother and child-to-be.*
- *Jury statement: The first encounters of a new life with the physical world are important and influential. The disc shape of the mp3 player is very expressive as it is snugly positioned on the belly of the expectant mother. The comfortable and easy-to-use object is made of a material ideally suited to its function and can be attached in a trendy and endearing way. We welcome this newborn design.*







• KUCSERA PÉTER, a GEPPETTO DESIGN STUDIO munkatársa ránézésre szellemes és progresszív öltözékiegészítőt tervezett, amely formavilágában és funkciójában a nemzetközi piacon már négy-öt jelenlévő terméket több szempontból is leköröz. A POCAKZENE, MP3 LEJÁTSZÓ VÁRANDÓS ANYUKÁKNAK minden bizonnyal világviszonylatban is egyedülálló a kerek ráma-klipsz, a babahangszóró és az érintővezérlés által. A Tanulópartner Kft. megbízásából a tervező több területről érkező szakértők – neveléstudományi szakember, hangmérnök és műszaki fejlesztő, fejlődépszichológus-növendék, zeneszerző, gyártás-technikus – csapatmunkáját hangolta össze, és projektvezető segítségét vette igénybe.

A termék tudományos háttere, formai ötletessége és technikai kifinomultsága bizonyítja, hogy Magyarországon is létrehozható világszínvonalú designertermék. A sikertörténet szerves része, hogy a designer a hagyományos formatervezői munkán kívül eső feladatokat is vállalt, és nyitott arra, hogy az üzleti koncepció vagy a marketingterv kidolgozásában, illetve a hazai forgalmazásban is részt vegyen. • Megbízó, tervező és a Beck to Nature gyártó-forgalmazó egymásra talált: folynak a gyártással és forgalmazással kapcsolatos tárgyalások, a termék valószínűleg jövőre az üzletekben lesz.

• *PÉTER KUCSERA from GEPPETTO DESIGN STUDIO team created a seemingly witty and progressive garment accessory, which is actually a novelty that surpasses the existent products on the international market both in its functionality and design. THE BEBEYO, MP3 PLAYER FOR EXPECTANT MOTHERS is unique worldwide due to its disc shape, baby megaphone and touchpad. The designer was commissioned Tanulópartner Ltd., and had to harmonize the team-work of a pedagogic expert, a sound- and designing engineer, a student of developmental psychology, a composer, and a manufacturer technician and was assisted by a project manager. The scientific background, original design and technical details of the product reveal that in product design worldwide standards can also be achieved in Hungary. The fact that the designer undertook several responsibilities that went beyond the traditional tasks is an unalienable part of this success story. He is also ready to take part in the future in domestic distribution or in creating a business or marketing plan. • Customer, designer and the manufacturer/distributor Beck To Nature have reached common ground and thus the product will most probably be available in stores by next year.*

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Terv]

[Concept]

TÁRGYSZERETET – DR. ROCKENBAUER ZOLTÁN [etnológus, művészettörténész]

• Dizájn. Ez a betűsor az öt éve kiadott Idegen szavak szótárában nem szerepel még címszóként. Azaz, így magyarul nem. Design – így igen. De a Google (gugli) már több mint ötmillió találatot jelez rá, és felismeri a fordítóprogram is. Mindez jelzi: új fogalom, miként az angol jövevényszavaink döntő többsége, de már nem is annyira új, hiszen mostanra a nyelvünkhöz idomult, és feltehetően csak ortodox nyelvvédők berzenkednek ellene. Ám új-e valóban? Közel százéves, nem régebbi. De amit jelöl, valójában mindig is létezett. • A formatervezés lényegében egyidős a Homo sapiens-szel. Amióta eszközt használunk, arra törekszünk, hogy az mutatós is legyen. Elég csak megnézni a törzsi kultúrák tárgyait: polinéz használati eszköz, prekolumbián agyagmunka vagy dogon kézműves termék – mind kifinomult, biztos esztétikai érzékről, tudatos tervezésről tanúskodik. Egyedi darabok, de mégiscsak „sorozatgyártásra” készültek. A kivitelezés minősége árulkodott egykor használójának társadalmi rangjáról, életmódjáról. Ami a mai ipari civilizációk termékeitől leginkább megkülönbözteti a törzsi tárgykultúrát, az nem elsősorban a kreativitás, hanem az innovációra való törekvés. Az újszerűség vágya – az időfaktor –, ami leginkább mai világunk sajátja. Ami formájában is új, az a keresett: a divatos, a menő. Ez persze csapda, mert ami divattá válik, abból túl sok lesz. És amiből túl sok van, az már nem menő, hanem gáz. Akkor aztán eltűnik az idő sűrűjében mindaddig, míg vissza nem tér újra, mint retró. • Ebben az örök változásban van azonban valami, ami állandó. Ami éppúgy igaz a régi korok vagy a törzsi társadalmak alkotásaira, mint a mai találmányokra. A dizájn legfőbb mozgatója végső soron nem más, mint a szeretet. A tárgyak iránti szeretet. Mert az ember azt akarja, hogy eszközei ne csak hasznosak, de szerethetőek is legyenek. Ez az érzelmi többlet munkál bennünk, hogy adott esetben ne csak praktikusnak, de kedvesnek és játékosnak is lássunk egy porszivót, csinosnak és szellemesnek egy táskát, és a maga módján tetszetős lehessen egy mégoly tekintélyt parancsoló, funkcionális eszköz, mint a tűzvédelmi mentőmaszk.

THE LOVE FOR OBJECTS – DR ZOLTÁN ROCKENBAUER [ethnologist, art historian]

• Five years ago the Hungarian word 'dizájn' was not included in the Hungarian dictionary of foreign words, only the English 'design'. However, when typed into Google, more than five million hits come up and the translator programme also recognises it. This shows that 'dizájn' is a relatively new concept and, like the vast majority of words loaned from English, is gradually being integrated into our language and probably only objected to by adamant purists. But is it really a new concept? It is some one hundred years old, not more, but what it denotes has always existed. • Design is virtually as old as Homo Sapiens: ever since the human race used tools they have had the desire to make them attractive. This can be seen when you look at the objects of tribal cultures: a refined and mature aesthetic sense and conscious design are manifest in Polynesian objects of everyday use, Pre-Columbian pottery or Dogon handicraft products. They are individual pieces, yet they were made for "standardised production". The quality of their execution revealed the rank and lifestyle of their users. What distinguishes the objects of tribal cultures from the products of today's industrial civilisations is not primarily creativity but the innovative drive. It is the desire for something new – the time factor – that truly reflects contemporary reality. Whatever has new design is in demand: it becomes trendy or cool. Of course there is a trap here since whatever becomes trendy will eventually be used by many and no longer be trendy but suck. Then it disappears into the wilderness of time to return again as retro. • This never-ending cycle has a permanence to it, something that is equally true for the creations of ancient eras or for tribal societies and today's inventions. The ultimate driver of design is love. The love of objects. What we all want is not only useful but also loveable objects. This emotional surplus is at work when a vacuum cleaner is designed not only as a practical appliance but also as an endearing and fun object, when a bag is not only attractive but smart or a commanding and functional piece of equipment such as an emergency mask is made attractive in its own special way.

BŐVÜLŐ TÁSKÁK

EXPANDING BAGS

[Alkotó | Designer]

ESZTÁNY István

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Arts and Design
Budapest]



[Diák]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Student]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

- A tánc közben bővülő székelly rakottas szoknya szerkezete ihlette a termékcsaládot. A táska üresen kis helyet igényel, a belepakolt holmik számára pedig könnyedén bővül. Így nyeri el a tervező által tudatosan modernre vett formáját. További előnye, hogy megrendeléskor ki-ki ízlése szerint (ruhatárához igazodva) választhatja meg a csíkok színeit.
- A bírálóbizottság értékelése: Originális népművészeti motívumot transzformáló tervezési folyamat eredményeként jött létre ez a tárgycsoport. Technológiai és funkcionális erőnyei (hajtogatással bővülés, alternatív anyagok társítása) teszik műfaja kimagasló darabjává. Pozitívuma, hogy újrahaznosított anyagokból is készülhet.
- *The product line was inspired by the structure of the accordion-pleated skirt, an item of Székely folk attire that expands during dance. When empty, the bag requires little space and gradually expands as it is packed to finally assume the modern shape intended by the designer. An additional advantage of the design is the optional colour of the stripes chosen by the user when ordering, which thus caters to individual tastes (and wardrobes).*
- *Jury statement: This product group was created through a design process that transformed an original folk motif. Its technological and functional strengths (expanding by unfolding, a combination of alternative materials) make it an outstanding piece of its genre. Another positive feature is that these bags can also be made of recycled materials.*







- Minden generációt megszólít **ESZTÁNY ISTVÁN** már most gazdag és folyamatosan növekedő termékcsaládja, a **BŐVÜLŐ TÁSKÁK**, melyet még egyetemi hallgatóként, vezető tanárával és műhelyvezetőivel konzultálva kezdett el kidolgozni, és amely már diplomamunkájának is része volt. A tervező számára a legnagyobb kihívást az jelentette, hogy a népi ihletés és a mai designvilág találkozási pontját megtalálja egyéves kísérletező munkája alatt, mely során az egyedi termékek megálmodója és kivitelezője is ő volt egy személyben. Az egyszerű mechanizmus és a színek szabad variálhatósága olyan eredményre vezetett, amellyel a tervező hosszú időre megalapozta szakmai karrierjét és jövőbeni perspektíváját: saját műhelyt alakított ki, amelyben egyre bővíti a kínálatot, és tovább kísérletezhet anyag és funkció eredményes összjátékával.
- Esztány István egyesíti a tervező-gyártó-forgalmazó szerepköreit: saját műhely-galériájában dolgozik, maga készíti el akár egyéni megrendelésre is az alapötletre épülő darabokat, és ugyanitt, valamint honlapján forgalmazza őket. Ezen kívül termékeivel rendszeresen megjelenik vásárokon is. A nagyobb szériás gyártáshoz tervezi, hogy bizonyos munkafázisokat kiad a kezéből.
- *EXPANDING BAGS designed by ISTVÁN ESZTÁNY is a constantly growing product line that addresses each and every generation. The designer started his work as a student, frequently consulting with his tutor and workshop leaders, and opted for this assignment for his diploma work. Throughout his one-year long research he encountered a most difficult challenge; to blend the inspiration rooted in folklore with the latest design trends and thus compile an unparalleled product line as the designer and manufacturer in one. An absolutely simple mechanism combined with the free variability of the colours led to the result that established the career and professional prospects of the designer: he opened his own workshop in which he constantly expands his product range and is able to continue his research on the fruitful interplay between material and function.*
- *István Esztány combines the roles of the designer, manufacturer and distributor as he works in his own workshop and gallery offering custom fabrication. His products can be purchased not only in his workshop but also through his website and are available at several fairs as well. He is planning to outsource some phases of the work to facilitate large scale production.*

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Diák]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Student]

ZOOWERK
[PORSZÍVÓCSALÁD]

ZOOWERK
[VACUUM CLEANERS]
[Alkotó | Designer]

KOROKNAI Máté
[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Arts and Design
Budapest]
[Megrendelő | Client]

VORWERK&CO.



[Diák] **MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ**

[Student] **HUNGARIAN DESIGN AWARD**

- Környezetükre igényes fiatalok számára tervezte a Vorwerk designstúdiójában az egyetemi hallgató ezt a fiatalos – életvidám és ennél fogva szerethető – készülécszaladót. Az elefánt testű, valamint a békafejű porszívó merészen eredeti külleme mögött egyszersmind részletekig átgondolt funkcionális megoldások rejlenek.
- A bírálóbizottság értékelése: A Zoowerk munka legfőbb erénye a használhatóság és a formálásban érvényesülő játékoság karakteres összhangja. A vidám, derűs formai elemek a tárgy jellegéhez, technikai és ergonómiai szerepéhez illő funkciót kapnak. A részletek harmonikus formai egysége szépen kifejezi a vállalt gondolatiságot. Az alkotó bátran kínál fel egy életvidám és szerethető formavilágot a választott célcsoport számára.
- *This youthful – fun and lovable – appliance family was designed by a university student in Vorwerk’s design studio with environmentally conscious young people in mind. The daringly individual elephant-bodied and frog-headed designs are combined with well-thought-through functional solutions.*
- *Jury statement: The main strength of the Zoowerk project is the unmistakable balance between usability and a playful design in which the cheerful elements are coupled with functions befitting the object’s use as well as its technical and ergonomic role. The harmonious formal unity of the details aptly expresses the concept boldly undertaken by the designer who created a happy and likeable design for the chosen target group.*





- Kifinomult formavilágáról és magas színvonalú technikai megoldásairól ismert céggel került kapcsolatba KOROKNAI MÁTÉ, amikor diákként az egyetemével már régóta együttműködő, háztartási gépeket gyártó wuppertali Vorwerk&Co.-nál képzelte el diplomamunkáját. A vállalatnál teljes mértékben szabad kezet kapott a tervező, aki a világtrendekkel szembe fordulva alkotta meg a ZOOWERK PORSZÍVÓCSALÁDOT, köszönhetően annak, hogy már koncepciójával is nagy hatást tett a Vorwerk vezetőire. Minthogy a céggel való együttműködés minden szempontból magasra tette a mércét, a gyermekkori emlékekből, emocionális elemekből építkező, gömbölyded külalakkal társulnia kellett a maximális felhasználhatóságnak és ergonómiának, valamint a magas technológiai színvonalnak. A cég minden lehetséges módon támogatta a sikeres kimenetelű tervet: a robot- és padlóporszívó működési elvét, technikai paramétereit tanulmányozhatta a tervező, konzultálhatt az ott dolgozó mérnökökkel és betekintést kapott egy teljes termékfejlesztési folyamatba, mérnök és formatervező együttműködésébe. • Az eredménnyel elégedett megrendelő a prototípust megvásárolta, mint új formai irányvonalat mutató design, a tervező pedig a továbbiakban is hasonló témában folytatja munkáját.
- *As a student MÁTÉ KOROKNAI aspired to work with the Vorwerk&Co from Wuppertal, a company that has been co-operating with his university for years and which represents a distinctive design conception and well-thought out technical solutions. After arousing the interest of the leaders of the company with his conception, the designer had the opportunity to accomplish his diploma work in the Vorwerk's design studio. The ZOOWERK VACUUM CLEANERS as a product line was developed up the stream of current design trends, inspired from childhood memories and emotional elements and in perfect synchronization with the high standards of the company: curvy shapes, perfect ergonomics and utility and also excellent technological solutions. The designer took advantage of the opportunity to gain an insight into the product development processes based on the teamwork of engineers and designers. He consulted with the engineers while studying the working principles of the robotic and floor vacuum cleaners. • The outcome was satisfactory, so the customer purchased the prototype which excels in new design conception, while and the designer is continuing his work focusing on similar projects.*



MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Diák]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

[Student]

**KÖZÉPÜLETEKBE
KIHELYEZHETŐ TŰZVÉDELMI**

MENTŐMASZK

EMERGENCY MASK
FOR USE IN PUBLIC BUILDINGS

[Alkotó | Designer]

NAGY Máté

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Arts and Design
Budapest]



[Diák]

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ

[Student]

HUNGARIAN DESIGN AWARD

- Intézményeinkben füstérzékelők gondoskodnak a riasztásról, készülékek segítenek a tűz oltásában. Kevesebb figyelmet kapnak maguk az emberek, akiket nem is feltétlenül a tűz, hanem igen gyakran a füst veszélyeztet. Ezen az anomálián kíván segíteni ez a mentőmaszk, amelyhez tűz esetén automatikusan nyíló boxokban lehet hozzáférni.
- A bírálóbizottság értékelése: A maszk a középületekben dolgozók egyéni védelmét tíz percen át képes biztosítani a tűz füstje ellen. A feladat sajátos formálási koncepciója teljesen új tárgykategóriát eredményezett. A lappá hajtható flexibilis maszkok még a szemüvegesek számára is jól használhatók, a kompakt tárolási rendszer pedig teljessé és felhasználóbaráttá teszi a megoldást.
- *Our public buildings are equipped with smoke detectors to alert people to the outbreak of a fire, and the equipment that is used to extinguish it. However, less attention is paid to the people inside who are often not at immediate risk because of the fire but rather because of the smoke. This anomaly was addressed by the smoke protection mask contained in a box that automatically opens in the event of fire.*
- *Jury statement: The mask provides protection for ten minutes against smoke from fire for those working in public buildings. The unique formal concept of the design resulted in a completely new object category. The flexible, flat-folding mask can be easily used by people with glasses, while the compact storage system makes the solution complete and user-friendly.*





- Eredendően az egészségmegőrző és életmentő eszközök tervezésére irányul NAGY MÁTÉ figyelme. Egy tűzből épphogy megmenekült újságíró cikke nyomán döntötte el, hogy létrehoz egy teljesen új tárgyat, amely a menekülés során életmentő egy tűzesetben. A TŰZVÉDELMI MENTŐMASZK előzetes kutatásokat igényelt; a tűzoltóságtól szerzett információk rendkívül hasznosak voltak a tervező számára a szabályozások megismerésében, sőt még abban is, hogy a mentésekkel kapcsolatos tapasztalatokról, esetleges megoldatlan problémákról szerezzen első kézből tudomást. Mindezeket túl figyelembe kellett vennie a tűzesetekkor eluralkodó pánikhangulatot, és ebből adódóan minél egyszerűbb és ésszerűbb használati elvet kidolgozni. Ráadásul meg kellett oldani, hogy a lehető legkisebb méretre csomagolható legyen. Nagy Máté a tervezés során oly módon hozott létre egy merőben új terméket, hogy a máshol már bevált technikai megoldásokat alkalmazta. • Az egyszer használatos maszk a tíz emeletnél magasabb iroda- és lakóépületekben töltheti be hiánypótló célját. Életmentő és globális jellege folytán leginkább a világpiacon található gyártót és forgalmazót, amelynek e díj elnyerésével a tervező nagyobb esélyét látja.

- *MÁTÉ NAGY has always been interested in creating life saving and healthcare appliances, therefore an article by a columnist who barely managed to escape from a burning building served as a decisive impulse in his decision to design an utterly new object; the EMERGENCY MASK FOR USE IN PUBLIC BUILDINGS. Thorough research the designer anticipated the actual design with considerable help from the fire department which provided information on current regulations, extensive experience in the rescue process and some unsolved problems met during the daily work. Furthermore, the designer had to take into consideration the way panic can quickly spread in the event of fire and work out a most simple and user-friendly appliance. Considering all these aspects Máté Nagy created an entirely new object by making good use of already working technical solutions. • The disposable mask can fill a gap in the safety systems of office blocks or residential buildings higher than ten floors. Due to its life saving and global features the product is most likely to find a manufacturer and distributor on the world market. According to the designer, the chances of this have now grown, since the product won the present award.*



KÜLÖNDÍJAK | *SPECIAL AWARDS*

[A Magyar Formatervezési Díj 2010. évi pályázatán különdíjat ajánlott fel
a Nemzeti Erőforrás Minisztérium és a Magyar Formatervezési Tanács.]
*In the 2010 competition for the Hungarian Design Award special prizes were offered
by the Ministry of National Resources and the Hungarian Design Council.]*

TÓTFALUSI SANS SERIF BETŰTÍPUS

TÓTFALUSI SANS SERIF FONT

[Alkotó | Designer]

KATYI Ádám

[Nyugat-magyarországi
Egyetem | University
of West Hungary]



[Diák]

[Student]

A NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM KULTURÁLIS ÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE STATE SECRETARIAT FOR CULTURE OF THE MINISTRY OF NATIONAL RESOURCES

- Egy klasszikus kenyérbetűnek, Tótfalusi Kis Miklós antikvájának modernizált újratervezésére vállalkozott a pályázó. A magyar nyomdászat klasszikusa a 17. század végén tervezte antikváját, amelyet a mai kor – a számítógépes világ – követelményeihez igazodva újított fel az alkotó. Munkáját dicséri, hogy a különféle ékezetekről és más írásjelekről sem feledkezett meg, sőt az akkoriban oly fontos körzeteket is modernizálta.
- A bírálóbizottság értékelése: A talp nélküli lineáris változat őrzi az eredeti betű szép arányait, jó olvashatóságát, egységes szövegfoltot adó tulajdonságait, ugyanakkor új, önálló karaktere révén alkalmas a kortárs tipográfia és a korszerű könyvtervezés feladatainak ellátására. Az elmélyült kutatásra épülő pályamunka a hagyományos betűmetszési és a modern számítógépes betűtervezési eljárás jelképes összekapcsolásaként értékelhető, illetve egy 21. századi diák tisztelgéseként 17. századi elődje előtt.
- *The project undertook a modernised redesign of an old-style serif typeface, called Tótfalusi Antiqua, designed at the end of the 17th century by Miklós Tótfalusi Kis, a prominent figure of Hungarian typography. The aim of the redesign was to renew the old typeface by adapting it to the requirements of today's Computer Age. The elaborate design includes various accents and punctuation marks as well as the modernisation of the old typographic ornaments that were attributed great importance at the time.*
- *Jury statement: The sans serif linear version preserves the beautiful proportions, good readability and visual coherence of the original and at the same time has its own, individual character that makes it suitable to meet the requirements of modern typography and book design. The project built on in-depth research symbolically links together traditional letter-cutting and modern computerised typeface design, and is a tribute from a 21st-century student to his 17th-century predecessor.*

Tótfalusi Sans Serif

SOPRONBÓL

Misztótfalusi Kis Miklós

Amszterdamból Archter Burgwalról

ha bárki matricákat vagy betűket óhajt ezekből

Antikva

Tótfalusi Sans Serif



www.ciladesign.com

DEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ & abcdefghijkl
qrstuvwxyz1234567890*!@#\$%^&*008

www.ciladesign.com





• Különösen nagy súlya, rangja van a betűtervezésnek képzőművész körökben – többnyire néhány évtizedes tapasztalattal fognak bele a művészek. A fiatal KATYI ÁDÁM különösen nagy kihívásnak nézett tehát elébe, amikor a nemzetközileg is elismert magyar betűtervezők táborát kívánta növelni. A TÓTFALUSI SANS SERIF BETŰTÍPUS a 21. század fogyasztója számára teszi olvashatóvá és szerethetővé a magyar nyomda hajnalán, négyszáz évvel ezelőtt készített betűtípust. A tervező intenzív munkája kiterjedt a korabeli betűtípus alapos kutatására, a mai, eminensen számítógépes írott kultúra kívánalmaira, és arra, hogy a markánsan magyar betűtípus egyediségét megőrizve mégis egyetemesen használható és szerethető, egységes betűkánont alkosson. • A projekt globális jellege miatt – és éppen annak érdekében, hogy a magyar betűtípus nemzetközi pályát futhasson be – a tervező már felvette a kapcsolatot külföldi betűforgalmazókkal, továbbá távlati tervei közt szerepel, hogy a kedvező fogadtatásban részesült projektet kibővítve egy egész betűcsaládot hozzon létre, különböző vastagsági változatokkal.

• *Typeface design represents a huge challenge for artists and requires tremendous experience. It was such an assignment which young ÁDÁM KATYI decided to undertake with the renewal of the TÓTFALUSI SANS SERIF FONT while at the same time facing the task to enrich internationally renowned Hungarian typeface designers.*

This modernised font rethinks and makes accessible for the user of the 21st century the typeface created four hundred years ago, at the early stage of Hungarian typography. The intensive research work included to a thorough study of the font of that time and the eminently computer-driven written culture of nowadays. At the same time it was essential to undertake a careful redesign that preserves all the antique Hungarian features of the typeface and successfully translates to universal usage that would present a unified and delightful canon.

• *Owing to the global aspect of this project and in order to enable this Hungarian typeface to connect with the international font market the designer has already contacted some international font distributors and he is planning to extend this successful project to a font-family with a wide range of width and weights.*

A NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM KULTURÁLIS ÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE STATE SECRETARIAT FOR CULTURE OF THE MINISTRY OF NATIONAL RESOURCES

[Diák]

[Student]

POKLADA
[MOHÁCSI BUSÓÁLARCOKAT
BEMUTATÓ LYUKKÖNYV]

POKLADA
[A BOOK ABOUT BUSÓ MASKS
FROM MOHÁCS]
[Alkotó | Designer]

BÖHM Gergely
[Magyar Képzőművészeti
Egyetem | Hungarian
University of Fine Arts]



- A művészkönyv erenyeit hasznosítja ez a kiadvány, amely – a rövid bevezető szöveget követően – színes fotókon úgy mutatja be az álarccokat, mintha a reprodukciók maguk is maszkok volnának. A tervező pupilla méretű és alakú lyukat perforált a könyv felületére – így azok a két szemközti oldalon két szem, a képek pedig busó kellékek illúzióját keltik.
- A bírálóbizottság értékelése: Hogyan élhetnénk át jobban a régi rítusokat, mint hogy közvetlen közelről szemléljük őket? Itt ennél is többről van szó! A mohácsi busóálarccok a kezünkben válnak felejthetetlenné azáltal, hogy a könyvet arcunk elé téve elrejtőzhetünk, újjászülethetünk. Átéltethetünk valami egészen különlegeset és ősit, amire kimondva-kimondatlanul mindannyian vágyunk. Rendkívüli és modern megközelítés egy igen régóta élő hagyomány megismertetésére, megértésére és megszerettetésére.
- *This design brings together all that is best in an art book. After a brief introduction readers can marvel at the Busó masks in colour photographs in a unique way: the reproductions with holes the size and shape of pupils are like masks, thus the facing perforated pages create the impression of two eyes while the images themselves that of actual Busó masks.*
- *Jury statement: Old rites can be best experienced if we are brought face to face with them. This design has achieved this and even more: the Busó masks featured by the album can be held in the hands and worn thanks to the mask-like design of the book. Thus we can hide, be reborn and be part of something unique and profound that we all long for. The designer created a truly individual and modern work that presents readers with an ancient and living tradition while also making it likeable and easy to understand.*

[Diák]
[Student]

A NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM KULTURÁLIS ÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA
SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE STATE SECRETARIAT FOR CULTURE OF THE MINISTRY OF NATIONAL RESOURCES

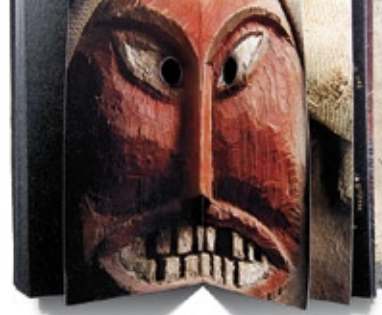
azonban csak mélyedések
rabbí csuklya (vagy csuklyák)
szégeinek nyomai.

Jelenlegi csuklyája felszegezett zsákdarab.
Készítője és a készítés ideje
ismeretlen.
1960-ban került a múzeum tulajdonába, Mándoki László gyűjtése.





54.4054



- Elsőre paradoxnak tűnő, ám nagyon is érthető módon egy barcelonai katalán műgyűjtemény kapcsán döbrent rá a mohácsi származású BÖHM GERGELY, milyen kiaknázatlan, a világkultúra köztudatába beépülni méltó kincsünk a busójárás. A tervező eleven élményeit – gyermekkora óta maga is részese a busójárásnak – csaknem egyéves kutatómunkával egészítette ki, amelynek során a busóálarcok fejlődéstörténetét, illetve átalakulását, kommercializálódását vizsgálta. Hosszas keresgélés után a múzeumi kutatásban értő együttműködőkre talált a mohácsi Kanizsai Dorottya Múzeumban és a pécsi Novotny-gyűjteményben. Ezen gyűjteményekből, továbbá internetes adatgyűjtés segítségével született meg a POKLADA, MOHÁCSI BUSÓÁLARCOKAT BEMUTATÓ LYUKKÖNYV, amely a kevésbé ismert, autentikus, ún. régi típusú busóálarcokra épül. • A szó szerint mai arcot öltött rituális maszk legígéretesebb perspektívája az, hogy egy művészeti igénnyel készült szuvenir palettán megjelenhessen, mely a magyar kultúrát értőn és érthetőn képviseli. A tervező távlati célja egy átfogó forráskutatást követő teljes gyűjtemény publikálása, amely akár további többéves elmélyült munkát jelenthet.
- *It seems paradoxical on the first sight, but completely understandable that GERGELY BÖHM, who originated from Mohács was inspired by a Catalan art collection from Barcelona. He realized that the old Busó rites from Mohács – which he took part in as a child – represent an unexploited richness that should be shared with the universal culture. The designer made use of his own childhood memories and also undertook a one year long period of research to examine the evolution, alteration and the way the masks came to be commercialised. After a long period of searching he found expert partners in the Kanizsai Dorottya Museum from Mohács and the Novotny Collection from Pécs. Having gathered valuable information from these collections which at the same time inspired him and collecting additional data from the Internet, the POKLADA, A BOOK ABOUT BUSÓ MASKS FROM MOHÁCS was created based on the less popular, authentic, so-called old type Busó masks. • The book, which visualises the ancient ritual mask in a modern shape, has a promising chance of becoming an artistic souvenir that represents Hungarian culture in an artistic yet accessible way. In the long term the designer proposes the publication of a comprehensive collection of masks which will entail several years of further research and design work.*

A NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM KULTURÁLIS ÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE STATE SECRETARIAT FOR CULTURE OF THE MINISTRY OF NATIONAL RESOURCES

[Diák]

[Student]

**AKADÁLYMENTESÍTETT
UTASSZÁLLÍTÓ HAJÓ**

ACCESSIBLE PASSENGER SHIP

[Alkotó | Designer]

POLICSÁNYI István

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Arts and Design
Budapest]



[Diák]

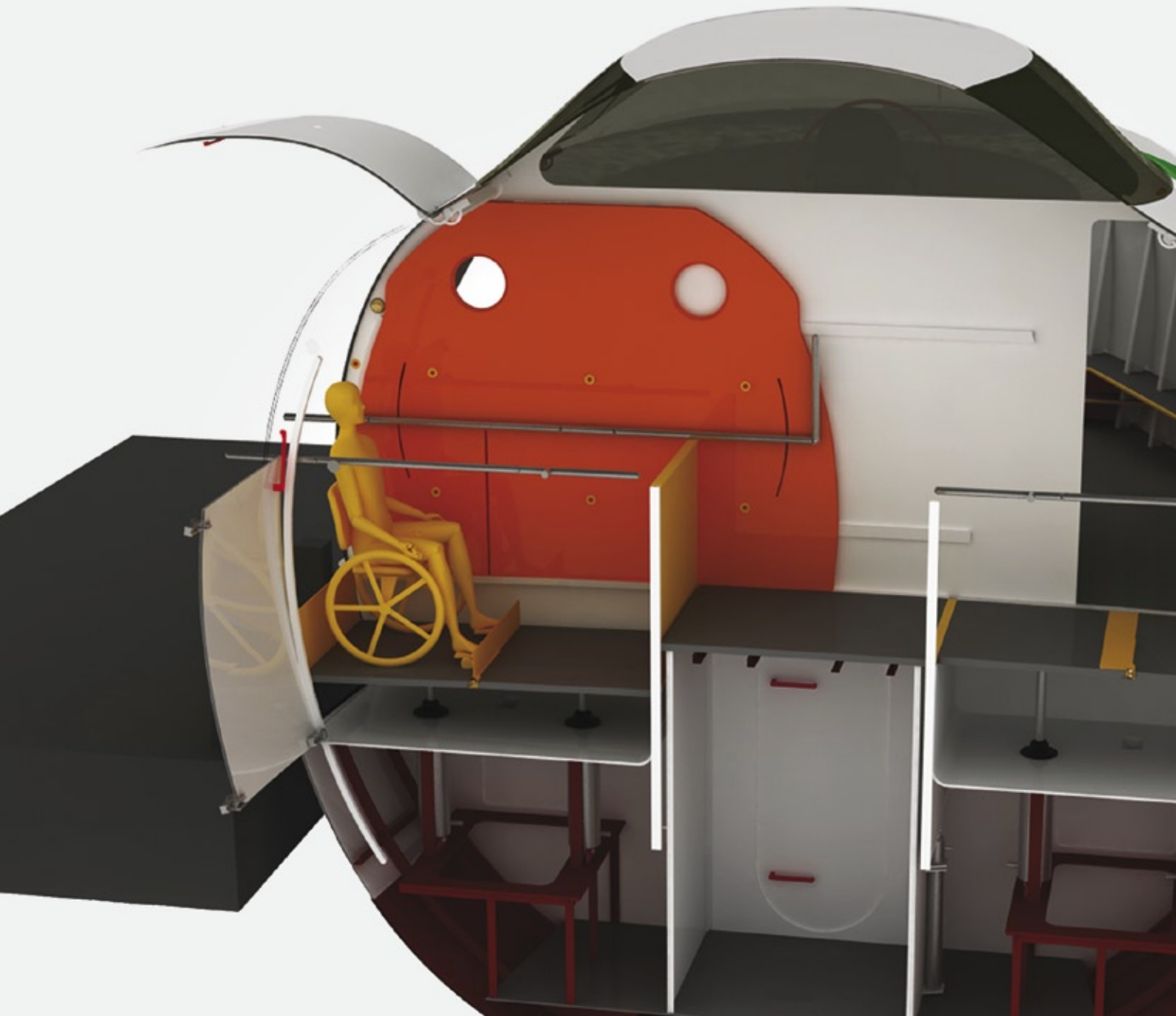
[Student]

A NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM OKTATÁSI ÁLLAMTITKÁRSÁGÁNAK KÜLÖNDÍJA

SPECIAL PRIZE AWARDED BY THE STATE SECRETARIAT FOR EDUCATION OF THE MINISTRY OF NATIONAL RESOURCES

- A magyar hajógyártás nagy múltra tekinthet vissza, amely még a hatvanas-hetvenes években is számos ismert típust eredményezett. Az elmúlt évtizedekben ez az első és egyetlen közepkategóriás utasszállító jármű, amelyet kifejezetten a balatoni forgalomra és a változó igényekhez való alkalmazkodásra terveztek.
- A bírálóbizottság értékelése: A balatoni hajók – mivel alapvetően nem a tóra készültek – nem tudnak kikötni minden hajóállomáson. A pályamű a magyar hajógyártás lehetőségeit is figyelembe véve, professzionális szinten kínál megoldást ez ebből fakadó problémákra: az akadálymentes ki- és beszállásra, a hajóvezető 360 fokos kilátására, a fedélzet ülésorainak gyors és egyszerű átrendezésére is.
- *Hungarian shipbuilding looks back on a great tradition that produced a number of well known types even in the sixties and the seventies. However, in the past few decades this is the first and only intermediate passenger ship designed specifically for transportation on Lake Balaton which flexibly caters to changing needs.*
- *Jury statement: Ships currently cruising around Lake Balaton cannot be anchored just anywhere since they were not designed specifically for the lake. Taking into account Hungarian shipbuilding technologies the project offers a professional solution to the problem of accessibility such as embarking and disembarking, a 360-degree view for the captain and the quick and simple rearranging of the seats on board.*







• AKADÁLYMENTESÍTETT UTASSZÁLLÍTÓ HAJÓ tervét készítette el a balatoni származású POLICSÁNYI ISTVÁN, aki a tó és a síófoki kikötő számos speciális technikai igényét, valamint a száz éves balatoni hajózás formavilágát ismerve látott neki a munkának. A rendkívül összetett funkciókat – teljes akadálymentesítés, kiránduló-átkelő és egyben rendezvényhajó, valamint az egyedi technikai és mai, környezetvédelmi igények pontos megválaszolása – a tervező összehangolta az egységes formavilág kialakításával. A munka során több szakemberrel konzultált, így a tervezés különböző fázisaiban a szakértők között volt designer, hajóépítő mérnök, gépészmérnök, hajógépész és gyakorlati tapasztalattal bíró hajósok. A munka egyik nagy erénye a design és a mérnöki világ között kialakult hatékony kommunikáció és együttműködés, amelyben technikai és formai felvetések közösen kerültek az asztalra, és szerves megoldásokban fonódhattak össze. Policsányi István különösen termékenynek tartja az éppen e célból a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemről, hajómérnök konzulensével folytatott munkát. • Az utolsó technikai kalkulációk után Magyarországon is gyártható a hajó, amelyre igény, kapacitás és tőke is mutatkozik.

• *The plan for the ACCESSIBLE PASSENGER SHIP was made by ISTVÁN POLICSÁNYI, who originates from the Balaton region and thus knows all the special technical requirements of the harbour and the design of the century old Balaton shipping. The exceptionally complex functions – full accessibility, merging the features of charters and pleasure boats and meeting the unique, current technical and environmental requirements – were successfully amalgamated with a uniform design after consulting with several experts. Accordingly, during the successive phases of planning, several professionals: designers, ship and mechanical engineers, ship mechanics and experienced sailors helped the designer complete his work. One of the biggest advantages of this work was the efficient communication between design and engineering work: technical and design issues were raised and solved in close cooperation. István Policsányi finds it especially fruitful that he choose a naval engineer from the Budapest University of Technology and Economics as a consultant teacher with whom he had inspiring conversations. • After the last technical calculations are finished the ship will be ready to be manufactured in Hungary. Demand, capacity and capital are available.*

ECO-HIGHWAY
[MENETSZÉLBŐL
ENERGIA]

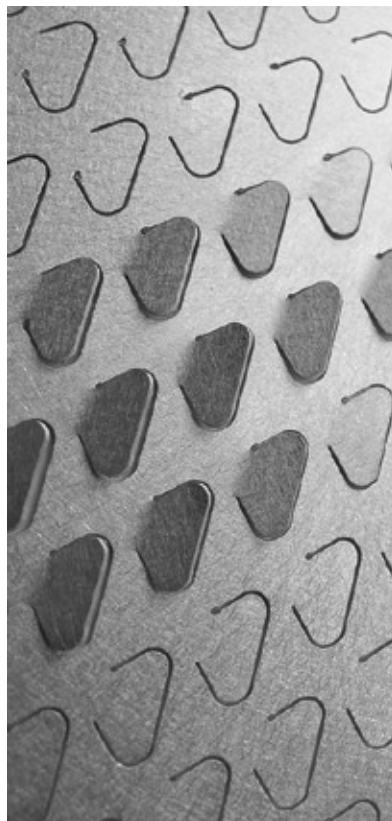
ECO-HIGHWAY
[RELATIVE WIND TRANSFORMED
INTO ENERGY]

[Alkotó | Designer]

FÖLDÉNYI Irma
[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Arts and Design
Budapest]

[Megrendelő | Client]

PHILIPS DESIGN
EINDHOVEN



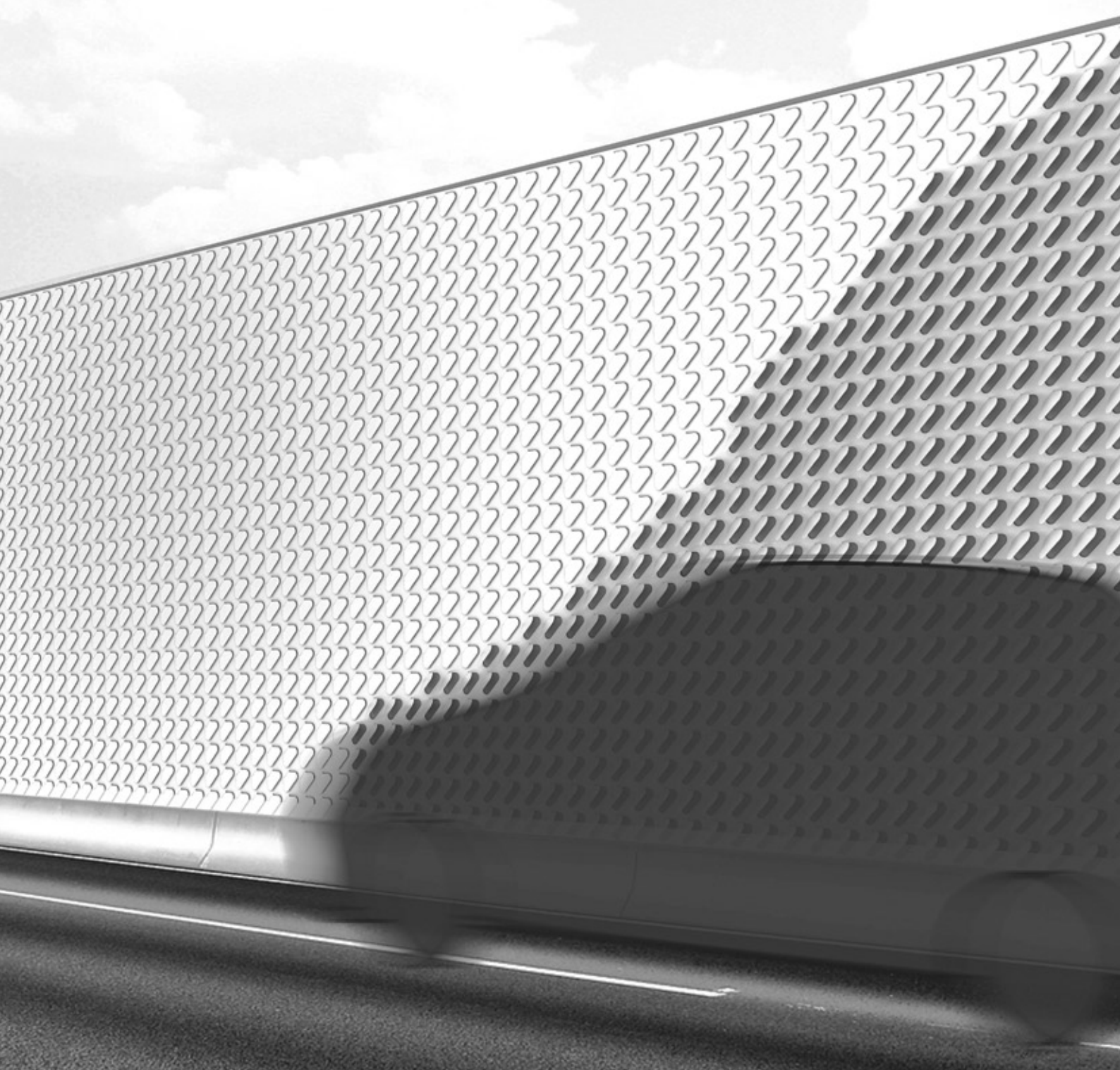
[Diák]

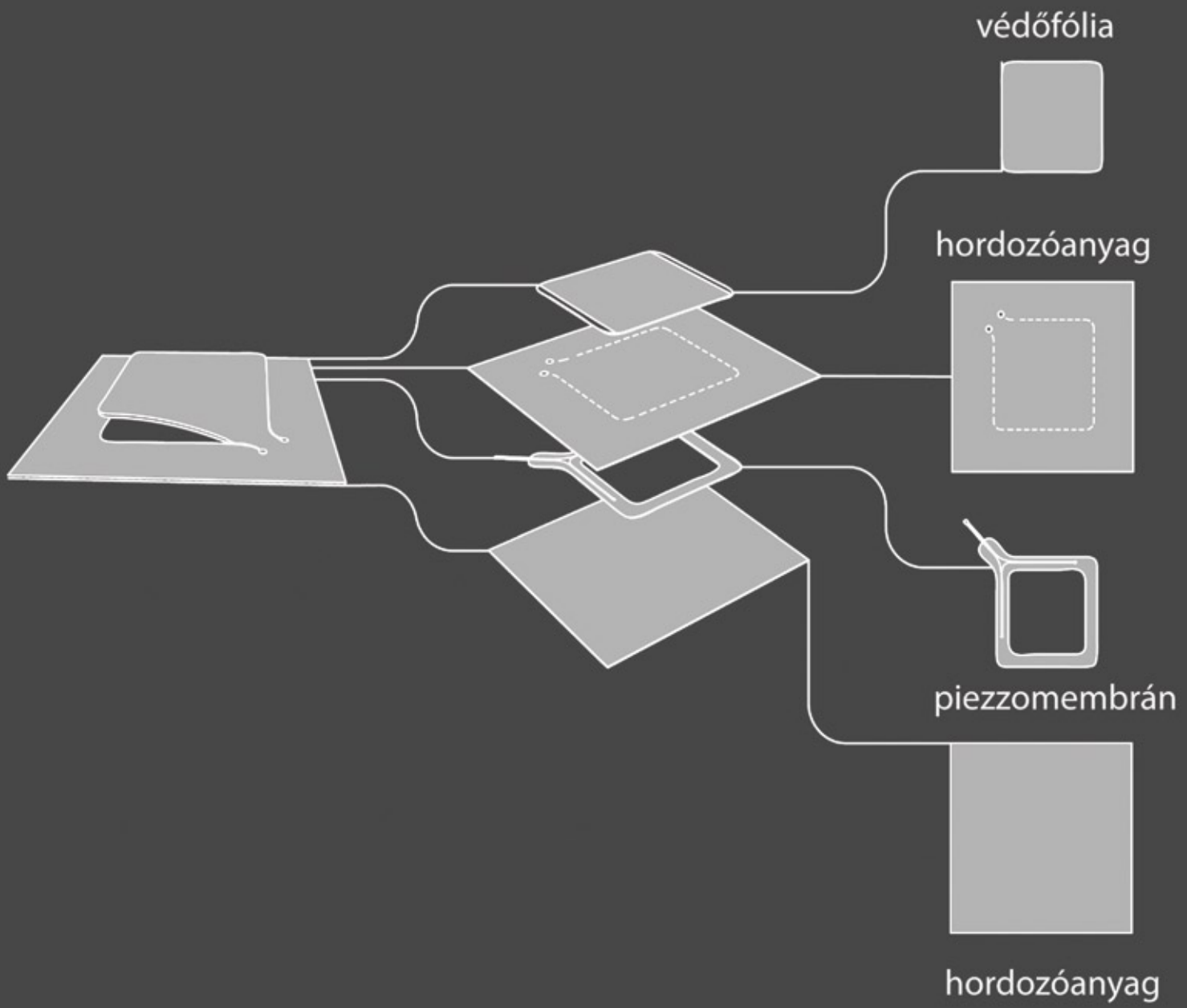
[Student]

A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS KÜLÖNDÍJA

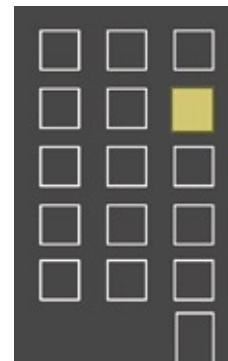
SPEZIAL PRIZE AWARDED BY THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL

- Az autópályák mellett, a lakott települések közelében egymás után létesülnek a hangelnyelő falak. A Philips eindhoveni designstúdiójában dolgozva vetődött fel a tervezőben a gondolat, hogy a Hollandiában különösen sűrű úthálózaton a nagy forgalom által keltett szélenergiát hasznosítsa. E célból speciális anyagból készült, esztétikai hatást is keltő struktúrát tervezett a hangszigetelő falakra, így a piezoelektromosság révén, a falakon a lamellák elhajlása elektromos feszültséget hoz létre.
- A bírálóbizottság értékelése: Az alternatív energiák kutatása ma különösen aktuális. A pályamű az autópályákat körbe vevő hangvédő falakat ajánlja fel energiatermelésre. Vitathatatlan innovációs ereje és egyedisége. Ráadásul a javaslat jóvoltából az unalmas hangvédő falak attraktív felülettel gazdagodnának. A tanulmány bátorsága és komplexitása mintaszerű.
- *Sound barriers next to motorways in populated areas are being erected one after the other. Working in the Eindhoven design studio of Philips the idea arose to harness the wind energy generated by the traffic in the extremely dense road network in the Netherlands. The designer added an aesthetic structure made of a special material to the already existing sound absorbing barriers, which, due to the piezoelectric phenomenon, generates electricity resulting from the pressure on the lamellae.*
- *Jury statement: Researching alternative energy is especially important today. The highly innovative and unique project proposes that sound barriers built around motorways be used for energy production. A further advantage of the design is the attractive surface it adds to the currently plain barriers. The daring and complexity of the study is exemplary.*





- FÖLDÉNYI IRMA terve, az ECO HIGHWAY, MENETSZÉLBŐL ENERGIA a túlcivilizált városi élet többletenergiját fogja munkára. A környezettudatos gondolat a Philips Design/Lifestyle Studio-val való találkozás során bontakozott ki, ahol tervező gyakornokként a kreatív csapatmunkák során többek között egy termék megszületését követhette a skicctől a legyártott darabig. A holland koncept design által több projektbe nyert tekintést, időt és odafigyelést kapott saját kutatásaira és munkájára is, az anyag és trendkutató részleg bevonásával, ahol kulturális, társadalmi és környezeti összefüggésekre irányuló érdeklődését további inspiráció érte. Segítette munkáját, hogy a vállalat sokat investált a fenntarthatóságot célzó, innovatív projektekbe. Nemzetközi tervezőkkel folytatott párbeszéd, megvalósuló tervek sokasága, és egy nagyobb rendszerre való rálátás lett a terv termékeny kontextusa.
- A komoly hazai és nemzetközi visszhangot kapott projekt a megrendelőnél maradt, és a tervező reményei szerint akár jelenlegi formájában, akár más technológiával a jövőben megvalósul. Földényi Irma jövőbeni szándékai között szerepel, hogy akár reaktív textíliákkal is kísérletezzon, és az innovatív, konceptuális design jegyében dolgozzon.
- IRMA FÖLDÉNYI *designed the ECO-HIGHWAY, RELATIVE WIND TRANSFORMED INTO ENERGY capable of transforming the surplus energy created by our over-civilized big city life. The environmental-friendly concept evolved after a meeting at the Philips Design/Lifestyle Studio, where the designer was offered the opportunity to spend an internship and among others follow the birth of a product from the sketches to the first item produced. Though she had an insight into several projects, Földényi was given enough time, energy and attention to pursue her own work involving the department of material and trend research, where she could follow her interest in cultural, social and environmental interdependence under the inspiration of the Dutch concept design. Her work was also supported by the fact that the company was ready to invest in innovative projects with sustainability as their goal. Consulting with international designers, the multitude of fulfilled projects and the opportunity to get a wider perspective were the prolific context of her design work.* • *The project had an excellent domestic and international reception and the designer expects that her design will be implemented as it is or with a new technology. Irma Földényi would like to research and experiment with reactive textiles and to work in the spirit of interactive, concept design.*



KIÁLLÍTOTT MŰVEK | EXHIBITED WORKS

[A Magyar Formatervezési Díj 2010. évi pályázatán a bírálóbizottság által legjobbnak ítélt további pályamunkák meghívást nyertek a kiállításra, és elismerő oklevélben részesültek. |

Further works selected by the jury in the competition for the Hungarian Design Award 2010 were invited to the exhibition and given certificates of merit.]



REPTILA 1100

[ELEKTROMOS KERÉKPÁR]

REPTILA 1100

[*ELECTRONIC BICYCLE*]

[*Alkotók | Designers*]

BERKES György

KONFÁR Károly

PRISZTÓKA Kornél

[*Gyártó | Manufacturer*]

OLIMPIA KERÉKPÁR KFT.



[*Termék*]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Product*]

EXHIBITED WORKS



DOCUREADER – 2
[VIZELETANALIZÁLÓ
KÉSZÜLÉK]

DOCUREADER – 2

[URINE ANALYSER]

[Alkotó | Designer]

SÜMEGI László

[Gyártó | Manufacturer]

77 ELEKTRONIKA KFT.

[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*

ELEMFALÓ
[HASZNÁLTELEM
GYŰJTŐ]

BATTERY-EATER

[USED BATTERY CONTAINER]

[Alkotók | Designers]

BALOGH Zsolt Péter

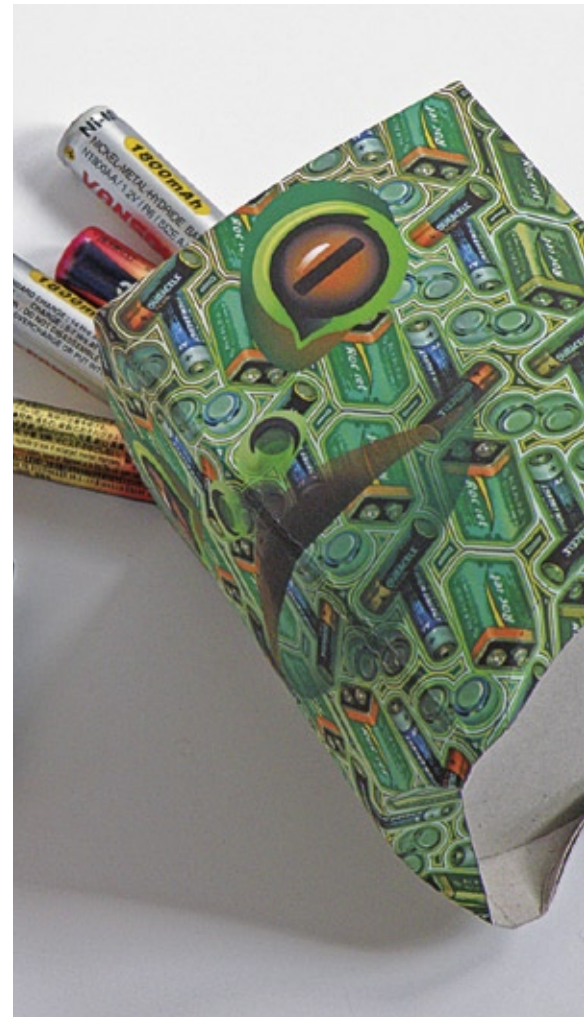
SZALAY Miklós

[Megrendelő | Client]

RE'LEM NONPROFIT KFT.

[Gyártó | Manufacturer]

AQUAPRINT KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

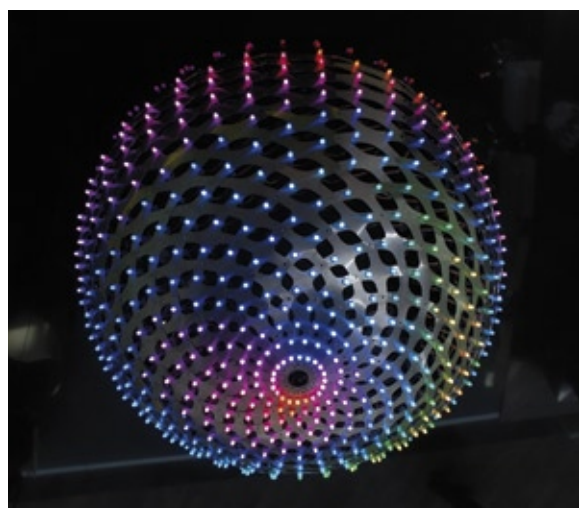
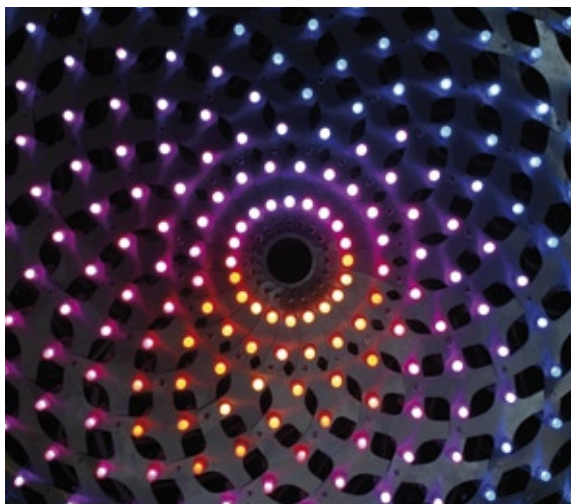
[Product] **EXHIBITED WORKS**

ROLLBOX
[CSOMAGOLÁSI
RENDSZER]
ROLLBOX
[PACKAGING SYSTEM]
[Alkotó | Designer]
PELCZ Antal
[DR-PLAST
ENGINEERING ZRT.]
[Megrendelő | Client]
[Gyártó | Manufacturer]
DR-PACK II. KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**



**PIXELENKÉNT
VEZÉRELHETŐ
VILÁGÍTÓTEST**

PIXEL-CONTROLLED LIGHTING

[Alkotó | *Designer*]

JUHÁSZ Ádám

[Megrendelő | *Client*]

X-PO.NET MÉDIA KFT.

[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*

CIEL
[DESIGN
KRISTÁLYCSILLÁR]

CIEL
[DESIGNER CRYSTAL
CHANDALIER]
[Alkotó | Designer]

HÉDER János
[Gyártó | Manufacturer]
MANOOI KFT.



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Product] *EXHIBITED WORKS*

GYÖNGYSZÖVET-RUHÁS

ÉKSZERKOLLEKCIÓ

PEARL-FABRIC

JEWELLERY COLLECTION

CLAD IN PEARLS

[Alkotó | Designer]

KIRÁLY Fanni



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] *EXHIBITED WORKS*

**ÉKSZERKOLLEKCIÓ
A HERENDI
PORCELÁN-
MANUFAKTÚRA
RÉSZÉRE**

*JEWELLERY COLLECTION
FOR THE HEREND
PORCELAIN FACTORY*

[Alkotó | *Designer*]

KAJTIZ Regina

[Megrendelő | *Client*]

[Gyártó | *Manufacturer*]

**HERENDI
PORCELÁN-
MANUFAKTÚRA
ZRT.**



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

JOKKA 2010
TAVASZ/NYÁR
[KÖTÖTT
RUHAKOLLEKCIÓ]
JOKKA 2010 SPRING/SUMMER
[KNIT COLLECTION]
[Alkotó | Designer]
MAJZIK Erzsébet



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

KONSÁNSZKY DÓRA
2010/2011 ŐSZ/TÉL
KOLLEKCIÓ

KONSÁNSZKY DÓRA
2010/2011 AUTUMN/WINTER
COLLECTION

[Alkotó | Designer]

KONSÁNSZKY Dóra



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**

ARCANA
[KÜLÖNLEGES
FORMAALKÍTÁSÚ
TÁSKÁK]

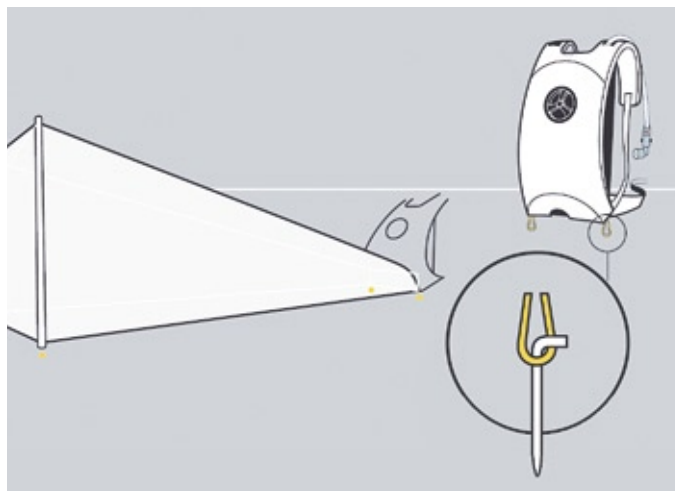
ARCANA
[BAGS WITH SPECIAL
FORM DESIGN]

[Alkotó | Designer]
ZÁVODSZKY Dalma



[Termék] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Product] **EXHIBITED WORKS**



PROBAG
SURVIVAL PACK
[MULTIFUNKCIONÁLIS
TÁSKA]

PROBAG
SURVIVAL PACK
[MULTIFUNKCIONAL BAG]

[Alkotó | Designer]

JUNG András
[Gyártó | Manufacturer]

KGB GROUP KFT.



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] **EXHIBITED WORKS**

**MOZGÁSRA ÉPÜLŐ
FUNKCIONÁLIS KÖTÖTT
ALSÓRUHÁZAT**

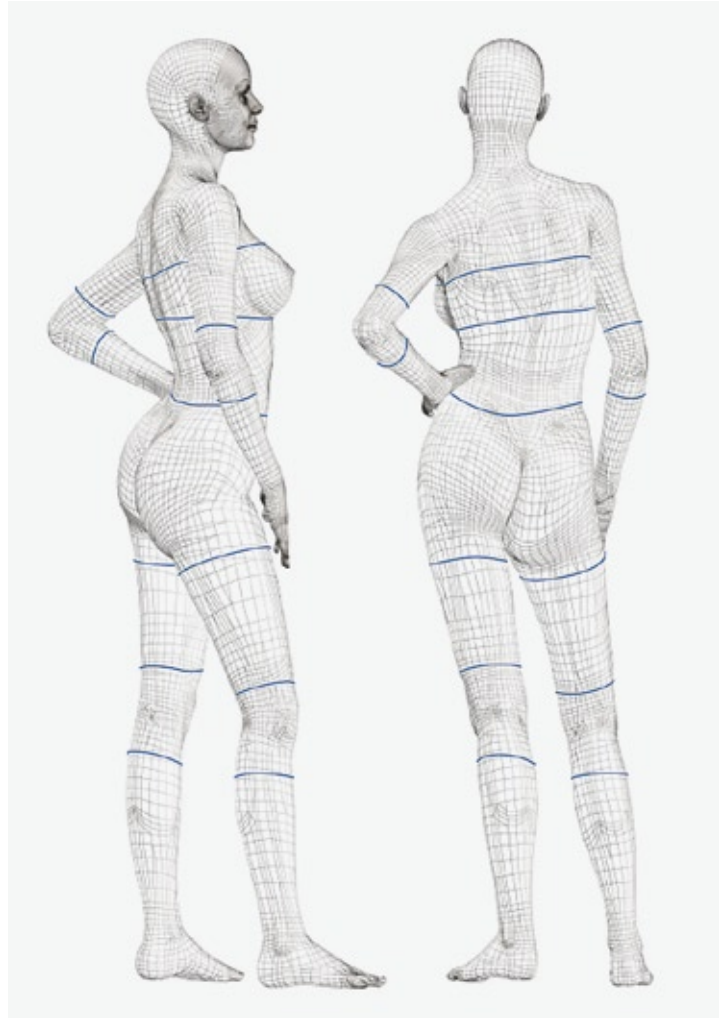
FUNCTIONAL, KNITTED

UNDERWEAR

FOR WORKOUT

[Alkotó | Designer]

JUHÁSZ Nóra



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] *EXHIBITED WORKS*

LÉLEGZŐ KABÁTOK

[VÍZHATLAN

KÖTÖTT KABÁTOK]

COATS THAT BREATHE

[WATERPROOF KNITTED COATS]

[Alkotó | Designer]

JUHÁSZ Nóra



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

[Concept] **EXHIBITED WORKS**



BABYCAB
[BABAHORDOZÓ
RUHÁZAT]

BABYCAB
[BABY CARRIER CLOTHING]

[Alkotó | Designer]

DÉVAI Zsófia

[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] *EXHIBITED WORKS*

STEPBYSTEP
[**ERGONÓMIAI**
GYEREKSZÉK]
STEPBYSTEP
[*ERGONOMIC CHAIR*
FOR CHILDREN]
[Alkotó | *Designer*]
PÜSPÖK Balázs



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] *EXHIBITED WORKS*

NIMBUS BIKE
[FEKVŐKERÉKPÁR]

NIMBUS BIKE
[RECUMBENT BICYCLE]
[Alkotó | Designer]

KADOSA KISS József



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] *EXHIBITED WORKS*

CHAMELEON
[PAVILONRENDSZER]

CHAMELEON
[*PAVILION SYSTEM*]
[Alkotó | *Designer*]

POZSÁR Péter



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] *EXHIBITED WORKS*

MUSLINCA
[EGYZSINÓROS
SÁRKÁNY]
MUSLINCA
[SINGLE-LINE KITE]
[Alkotók | Designers]
KOMJÁTHY István
KOCSIS Hedvig



[Terv] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Concept] **EXHIBITED WORKS**

**XIII. KERÜLET
KULTURÁLIS EGYESÜLET
ARCULATTERV**

*IMAGE DESIGN FOR
THE CULTURAL ASSOCIATION
OF BUDAPEST'S
13TH DISTRICT*

[Alkotó | Designer]

**ZELENYIÁNSZKI Zoltán
[Z-DESIGN STÚDIÓ]**



KULT13

Újlipótvárosi
Klub Galéria



KULT13

Angyalföldi
Helytörténeti
Múzeum



KULT13

XIII. kerületi
Közművelődési
Nonprofit Kft.



KULT13

Angyalföldi
gyermek-és
Ifjúsági Ház



KULT13

Angyalföldi
József Attila Művelődési
Központ



KULT13

rendezvénytermek

[Vizuális kommunikáció]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Visual Communication]

EXHIBITED WORKS

HAMERLI
KESZTYŰKÉSZÍTŐ
MANUFAKTÚRA
ARCULATA

IMAGE DESIGN

FOR HAMERLI

GLOVE MANUFACTURER

[Alkotó | *Designer*]

KISS Zsombor Krisztián

[Megrendelő | *Client*]

SILVIO KFT.



[Vizuális kommunikáció]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Visual Communication*]

EXHIBITED WORKS

**OTP BANK JUNIOR
ARCULAT**

OTP BANK JUNIOR

IMAGE DESIGN

[Alkotó | Designer]

BORZÁK Márton

NASKE László Mihály

[Grafika | Graphic Design]

BORZÁK Márton

[Programozás | Programming]

LÁNGH Dániel

PAPP Gábor

[Megrendelő | Client]

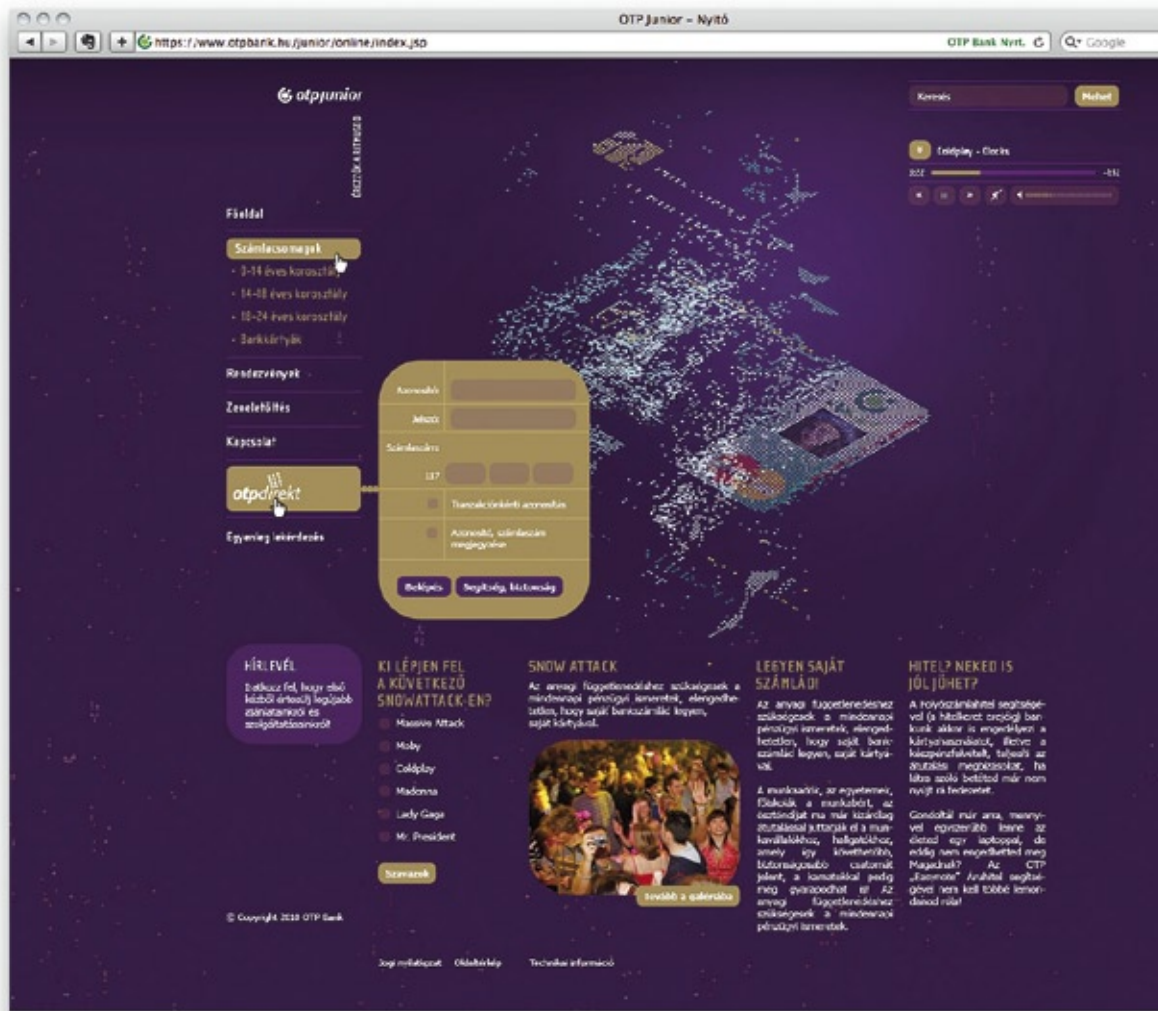
OTP BANK NYRT.

[Vizuális kommunikáció]

[Visual Communication]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

EXHIBITED WORKS



FRUIT OF CARE
[A TÁRSADALMI MÁRKA]

FRUIT OF CARE
[THE SOCIAL BRAND]
[Alkotók | Designers]

REMSEY Dávid
KERESZTESI Rita
TÉGLÁSY Zsuzsa
JAKAB Áron

KOÓSZ Norbert
[Megrendelő | Client]

AKTÍV MŰHELY
NONPROFIT KFT.



[Vizuális kommunikáció]
[Visual Communication]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK
EXHIBITED WORKS

ANAPTÁR 2010
[NAP- ÉS
HOLDCIKLUSOK
ÚJ NAPTÁRRENDSZERE]

ANAPTÁR 2010
[DAY AND LUNAR CYCLE
ON A NEW CALENDAR SYSTEM]

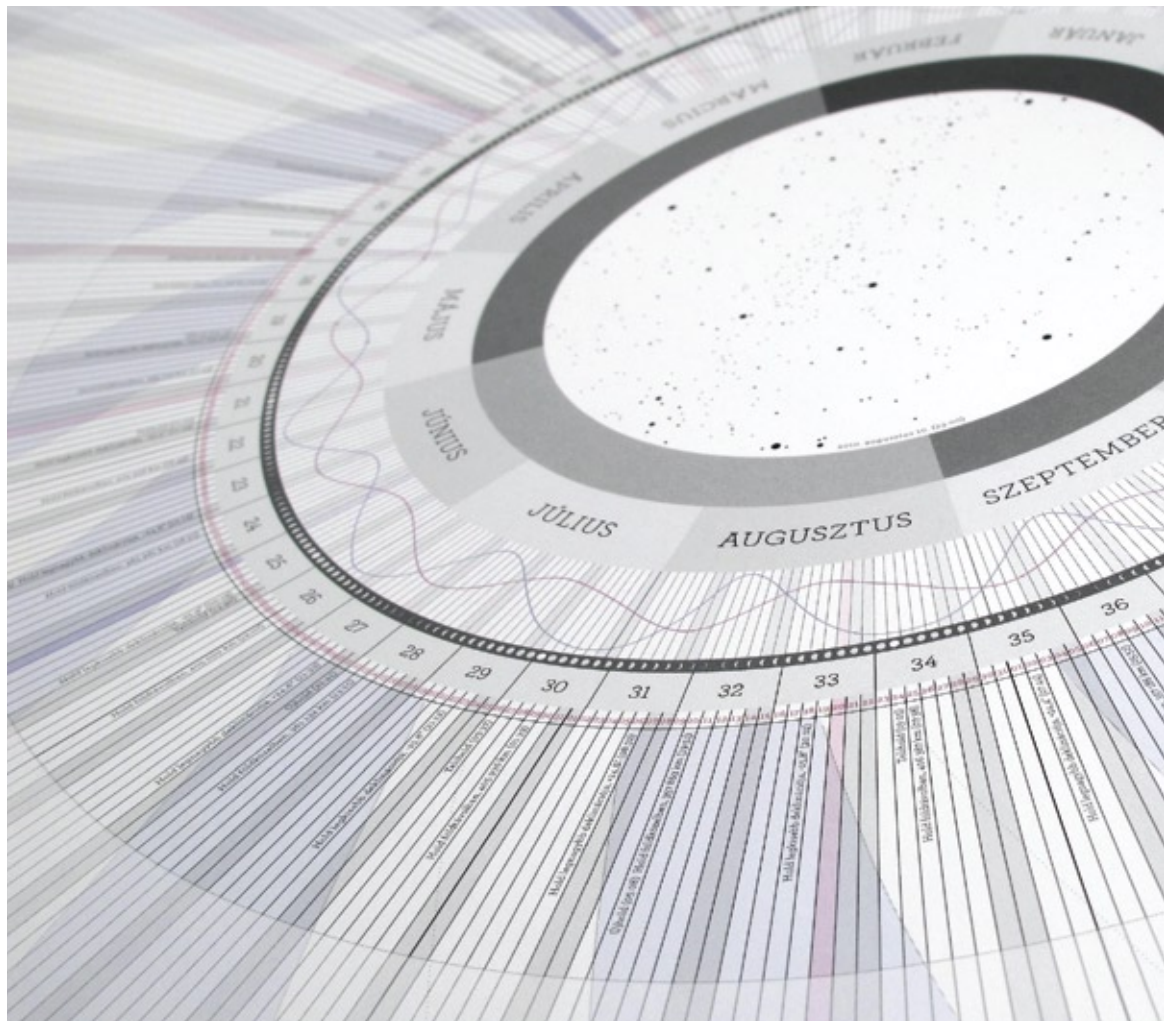
[Alkotó | Designer]

FARKAS Anna

[Megrendelő | Client]

[Gyártó | Manufacturer]

ANAGRAPHIC



[Vizuális kommunikáció]

[Visual Communication]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

EXHIBITED WORKS



KÉZI HAJSZÁRÍTÓ

HAND-HELD HAIR DRYER

[Alkotó | Designer]

GÓG Angéla

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
*Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest*]

[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

PANNONIA BOL D'OR

MOTORKERÉKPÁR

PANNONIA BOL D'OR

MOTORBIKE

[Formaterv | *Design*]

SIKLÓSI Tamás

[Moholy-Nagy

Művészeti Egyetem |

Moholy-Nagy University

of Art and Design

Budapest]

[Műszaki terv |

Technical design]

MÁZLÓ Imre

[MORORACING]

[Megrendelő | *Client*]

MAGYAR

MOTORKERÉKPÁR

KFT.



[Diákmunka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS

**MOZGÁSFEJLESZTŐ
ESZKÖZ 3-6 ÉVES**

GYEREKEKNEK

*MOVEMENT SKILL
DEVELOPMENT TOOL FOR
CHILDREN AGED 3-6*

[Alkotó | Designer]

KUSTYÁN Anett

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

ELSŐ KERTEM
[KÖRNYEZETTUDATOS
JÁTÉK GYEREKEKNEK]

MY FIRST GARDEN
[GREEN GAME FOR KIDS]
[Alkotó | Designer]

VARGA Katalin
[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Student] *EXHIBITED WORKS*

POLIURETÁN
MUNKAVÉDELMI CSIZMA
A BATA INDUSTRIALS
SZÁMÁRA

POLYURETHANE
SAFETY BOOTS FOR
BATA INDUSTRIALS
[Alkotó | *Designer*]

NAGY Ádám
[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]

[Megrendelő | *Client*]

BATA INDUSTRIALS
EUROPE

[Gyártó | *Manufacturer*]

PROTOTYPE



[Diákmunka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**

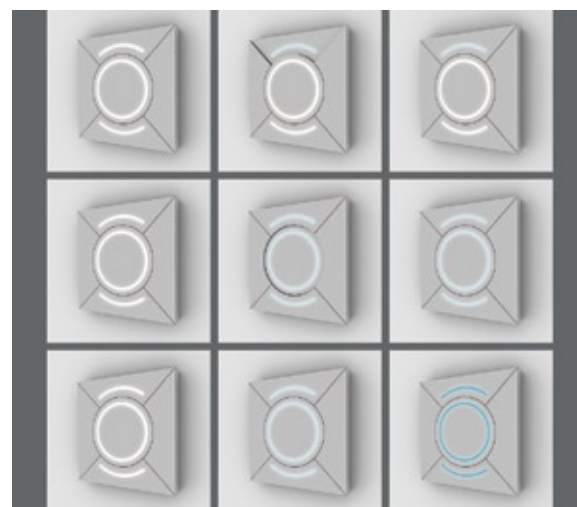
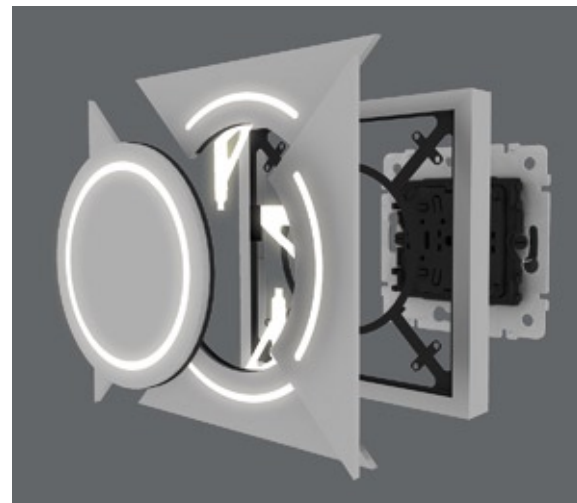
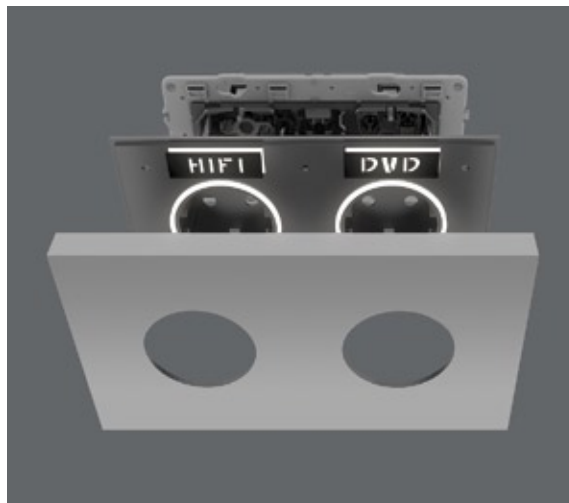
[Student] *EXHIBITED WORKS*

GUIDE-LIGHT
[JELZÉSRENDSZERREL
ELLÁTOTT
KAPCSOLÓCSALÁD]

GUIDE-LIGHT
[SWITCHES WITH ILLUMINATED
SIGNALLING]

[Alkotó | Designer]

PELLES Kíra
[Budapesti Műszaki és
Gazdaságtudományi
Egyetem | Budapest
University of Technology
and Economics]



[Diákmunka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Student] **EXHIBITED WORKS**

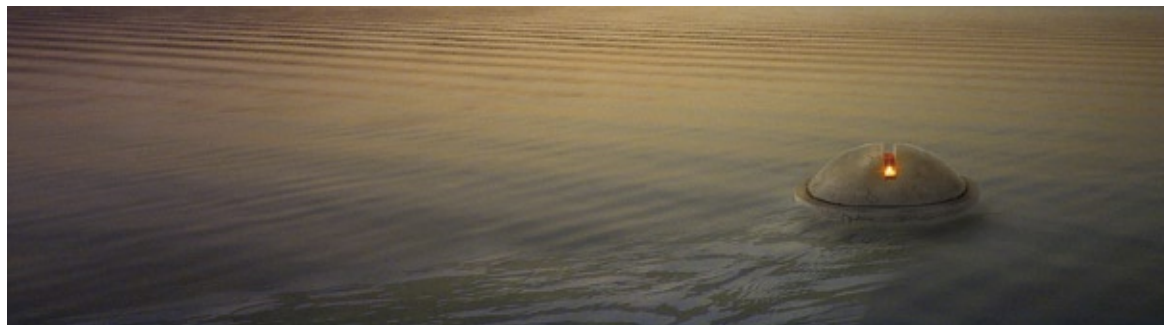
**HALOTTI URNA
VÍZBETEMETKEZÉSHEZ**

URNS FOR WATER BURIALS

[Alkotó | Designer]

HEGEDŰS Ágnes

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
*Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest*]



[Diákmunka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

**KÜLTÉRI
HANGULATVILÁGÍTÓ
LÁMPATESTEK
[LAPBÓL
ÖSSZESZERELHETŐ**

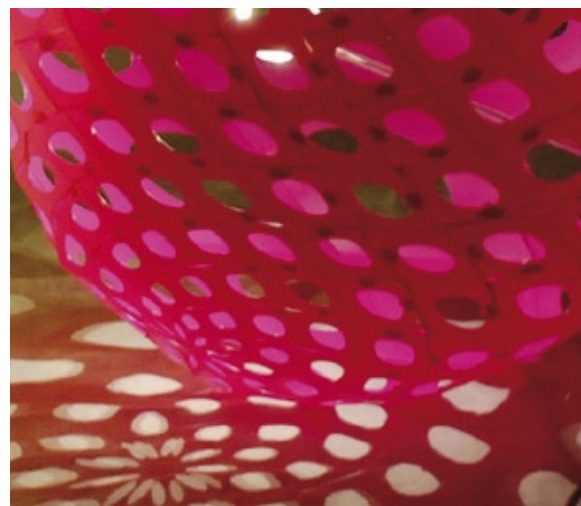
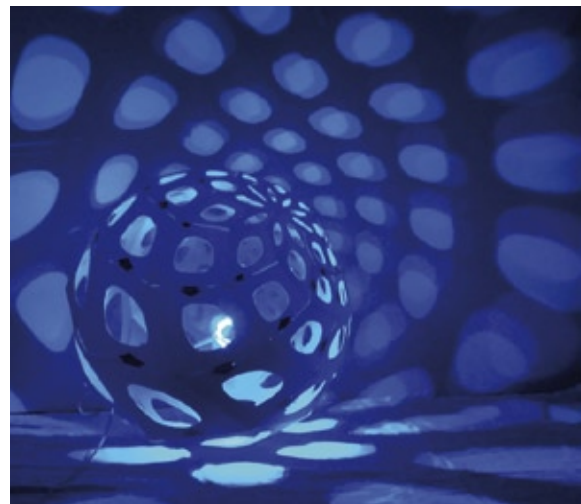
**SZÍNES
LÁMPACSALÁD]**
OUTDOOR MOOD LIGHTING

[SPIRAL FOLDING LAMPS]

[Alkotó | Designer]

JUHÁSZ Ádám

*[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]*



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

FINGER FOOD
[PORCELÁN ÉTKÉSZLET]

FINGER FOOD

[CHINA SERVICE]

[Alkotó | Designer]

KAMPÁR Györgyi

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

MAGMA
[CSÍRÁZTATÓ KÉSZLET]

MAGMA

[*SEED GERMINATOR SET*]

[Alkotó | *Designer*]

HOLLÓ-IMRIK Erika

[Nyugat-magyarországi

Egyetem | *University*

of West Hungary]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS



FONTOMINO
[BETŰTÍPUS, DOMINÓ
ÉS KIRAKÓS JÁTÉK]

FONTOMINO

[*FONT, DOMINO*

AND PUZZLE]

[Alkotó | *Designer*]

JÁMBOR Csaba

[*Magyar Képzőművészeti*

Egyetem | Hungarian

University of Fine Arts]

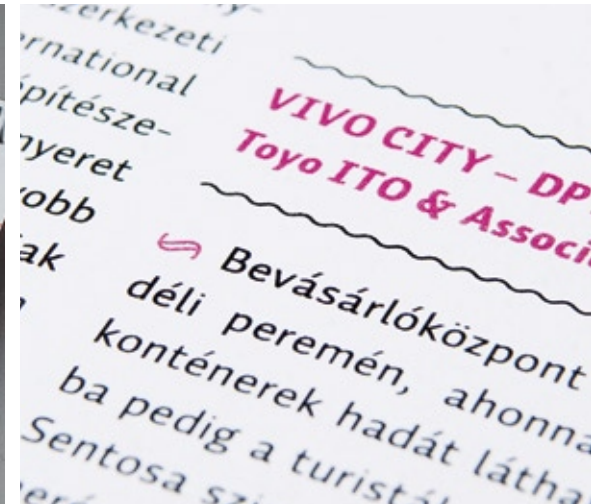


[*Diák munka*]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[*Student*]

EXHIBITED WORKS



YF
[TERVEZŐMŰVÉS
HALLGATÓK
KIADVÁNYA]

YF
[MAGAZINE FOR
DESIGN STUDENTS]
[Alkotó | Designer]
HANGYÁS Gergely
[Nyugat-magyarországi
Egyetem | University
of West Hungary]



[Diákmunka] **KIÁLLÍTOTT MŰVEK**
[Student] EXHIBITED WORKS

MS. BORSA
KÉZMŰVES
PITEMANUFKTÚRA
ARCULATA

IMAGE DESIGN FOR
MS BORSA
HANDMADE PIES
MANUFACTORY

[Alkotó | Designer]

BORSA Alíz Krisztina

[Nyugat-magyarországi
Egyetem | *University*
of West Hungary]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

**CSAVAR-ÉKSZER
KOLLEKCIÓ**

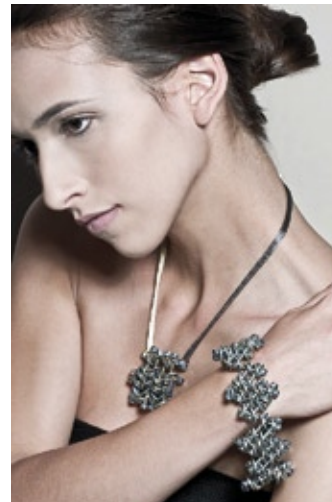
SCREW

JEWELLERY COLLECTION

[Alkotó | Designer]

PAPP Anett

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

VEDD & DOBD!
[ÖLTÖZÉKEK
ÉS KIEGÉSZÍTŐK
AZ ÚJRAHASZNOSÍTÁS

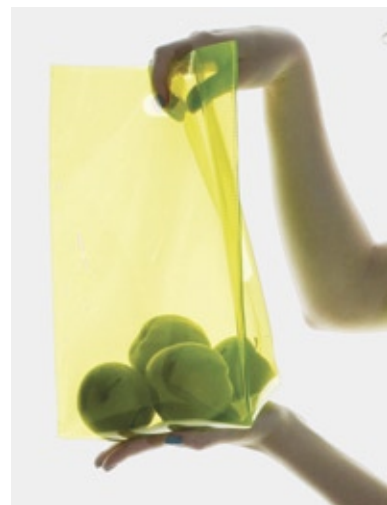
TERÜLETÉN]

TAKE & THROW!
[GARMENTS AND ACCESSORIES
IN THE SPIRIT OF RECYCLING]

[Alkotó | Designer]

PÓCZOS Valéria

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

**VÁLTOZTATHATÓ
KARAKTERŰ ÖLTÖZÉKEK
ÉS KELLÉKEI**

GARMENTS AND ACCESSORIES

WITH VARIABLE STYLES

[Alkotó | Designer]

SZÉKELY Anna

[Moholy-Nagy
Művészeti Egyetem |
Moholy-Nagy University
of Art and Design
Budapest]



[Diák munka]

KIÁLLÍTOTT MŰVEK

[Student]

EXHIBITED WORKS

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS A MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ ELNYERÉSÉRE

A nyilvános pályázatot a NEMZETI FEJLESZTÉSI ÉS GAZDASÁGI MINISZTER a MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS közreműködésével hirdeti meg.

[**A PÁLYÁZAT CÉLJA**] a kiemelkedő színvonalú formatervezői teljesítmény elismerése.

[**PÁLYÁZATI KATEGÓRIÁK**] [**Termék**] Kereskedelmi forgalomban kapható kis és nagy szériában gyártott termékek, illetve termékrendszerek.

[**Vizuális kommunikáció**] Termékek, termékrendszerek, szolgáltatások megvalósult, komplex vizuális arculata, beleértve a csomagolási és információs rendszereket, valamint a számítógéppel készült, interaktív alkalmazásokat is. [**Terv**] Kereskedelmi forgalomban még nem kapható, megvalósításra érett termékötletek terve, makett vagy prototípus formájában, továbbá a vizuális kommunikáció területéhez tartozó tervek. [**Diák**] A hazai felsőfokú oktatási intézmények tervezőképzésében részt vevő diákok által, hallgatói jogviszony keretében megvalósult terméktervezés illetve a vizuális kommunikáció területén készített alkotások.

[**PÁLYÁZATI FELTÉTELEK**] A pályázatot olyan természetes vagy jogi személy, illetve jogi személyiség nélküli gazdasági társaság nyújthatja be, akinek lakóhelye, vagy amelynek székhelye az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamának területén van. • A pályázat benyújtásához kitöltött jelentkezési lap, adatlap, szöveges és képi dokumentáció szükséges. A dokumentációra vonatkozó megkötéseket a jelentkezési lap tartalmazza. Az adatlapot zárt borítékban, csatolva kérjük beadni. • Egy pályázó több pályázatot is benyújthat. • Pályázni lehet minden olyan alkotással, amely három évnél nem régebbi, más személy szerzői és iparjogvédelmi jogát nem sérti. • Érvénytelen a pályázat, amennyiben: a pályázati feltételeknek nem felel meg, hiányos a mellékelt dokumentáció, határidőn túl érkezik be. • A pályázat beadási határideje: 2010. május 5. (postabélyegző szerint) • A pályázatot egy példányban, kizárólag postai, ajánlott küldeményként, vagy futárszolgálat útján kell eljuttatni a Magyar Formatervezési Tanács Irodájához, *Magyar Formatervezési Díj* jelöléssel ellátva, a következő címre: Magyar Szabadalmi Hivatal, Magyar Formatervezési Tanács Irodája, 1374 Budapest 5, Pf. 552 • A hallgatói jogviszony keretében készült pályamunkák kizárólag diákkategóriában nyújthatók be. A hallgatói jogviszony igazolását, illetve ha a jogviszony már nem áll fenn, az oklevél másolatát a jelentkezési laphoz kérjük csatolni. A diákkategóriában benyújtott pályázat jelígis. A jelíget a jelentkezési lapon és az adatlapon egyaránt fel kell tüntetni. Az adatlapot zárt borítékban, csatolva kérjük beadni.

[**A PÁLYÁZATOK ÉRTÉKELÉSE**] Az értékelés két fordulóban történik. [**I. forduló**] A bírálóbizottság a beküldött dokumentáció alapján dönt arról, hogy mely pályaműveket hívja be a II. fordulóra. [**II. forduló**] A bírálóbizottság a bekért tárgyak és a részletes dokumentáció alapján dönt a díjak és az oklevelek odaítéléséről. A pályaművek elbírálására a zsűrizésre kijelölt helyszínen kerül sor. A begyűjtés helyszínéről és időpontjáról a pályázók értesítést kapnak. A nem szállítható pályaművek elbírálása a beküldött dokumentáció, illetve helyszíni szemle alapján történik. A bírálóbizottság döntéséről a pályázók

írásban kapnak értesítést. A döntéssel szemben nincs helye jogorvoslatnak.

[ÉRTÉKELÉSI SZEMPONTOK] A pályaműveket a bírálóbizottság különösen az alábbi szempontok alapján bírálja • formai minőség • újszerűség, eredetiség • versenyképesség • a kivitelezés minősége (a diák- és tervekategória kivételével) • felhasználóbarát kialakítás • környezetvédelmi, illetve környezetbarát szempontok érvényesülése.

[A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI]

POHÁRNOK MIHÁLY • ügyvezető igazgató, Design Terminál Nonprofit Kft., az MFT tagja, a bírálóbizottság elnöke

DÓZSA-FARKAS ANDRÁS • formatervező művész, Dózsa-Farkas Design Team, München, a bírálóbizottság elnökhelyettese

BENCZIK JUDIT • ruhaipari mérnök, igazgatóhelyettes, Modell Divatiskola

BORKOVICS PÉTER • Ferenczy Noémi-díjas üvegtervező iparművész

FERENCZI PÉTER • ügyvezető igazgató, Alu-Style Kft.

GÖDE ANDRÁS • építész, egyetemi docens, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

HARMATI HEDVIG • textiltervező művész, tanszékvezető helyettes, egyetemi adjunktus, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

HÖRCHER PÉTER • kreatív igazgató, H-artdirectors Kommunikációs Tervező Iroda

DR. KAUCSEK GYÖRGY • elnök, Magyar Ergonómiai Társaság

OROSZ ISTVÁN • Munkácsy-díjas grafikusművész, érdemes művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia és a Magyar Művészeti Akadémia tagja, egyetemi tanár, Nyugat-magyarországi Egyetem, az MFT tagja

ÜVEGES PÉTER • formatervező művész, Antro Kft.

[DÍJAZÁS] Kategóriánként a legszínvonalasabbnak ítélt alkotások elnyerik a **Magyar Formatervezési Díjat**. A díjazott munkák alkotói oklevélben és pénzjutalomban részesülnek, amely a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény szerinti mindenkori illetményalap tizenötszörösének megfelelő összeg. • A bírálóbizottság által legjobbnak ítélt további pályamunkák meghívást nyernek a kiállításra, és elismerő oklevélben részesülnek.

[BEMUTATÁS] A bírálóbizottság által kiválasztott pályaművek kiállítás keretében kerülnek bemutatásra **2010. október 5. és 24. között**.

A kiállítás költségét a kiírók fedezik. • A pályaműveknek a kiállítás helyszínére történő szállítása, majd a kiállítás utáni elszállítása a pályázó feladata és költsége, a kiállítás szervezőjével egyeztetett időben és módon. • A kiállításról magyar és angol nyelvű, színes katalógus készül, amely hazai és külföldi terjesztésre kerül. A díjazott és kiállított pályaművekről készült fotók és leírások a www.mft.org.hu honlapon lesznek megtekinthetők.

[EREDMÉNYHIRDETÉS] A pályázat nyertesei a kiállítás megnyitóját megelőző ünnepségen vehetik át a díjakat. A Magyar Formatervezési Tanács a díjazott alkotásoknak széles körű publicitást biztosít. Az eredmény a díjátadás napjáig nem nyilvános.

[ÖLTALOM] A kiállított termékeket, a jogszabályok alapján, kiállítási kedvezmény, illetve elsőbbség illeti meg. • Bővebb információ • Magyar Szabadalmi Hivatal Ügyfélszolgálat • telefon: 474 5561

[TOVÁBBI INFORMÁCIÓ] A pályázati felhívás, a jelentkezési és adatlap, a Magyar Formatervezési Díjról szóló 17/2005.(III.26.) GKM rendelet, valamint a díj adományozási rendjének szabályzata megtalálható a www.mft.org.hu honlapon. • A pályázattal kapcsolatban további információ kapható Majcher Barbara főtanácsostól, a 474 5587-es telefonszámon vagy a barbara.majcher@hpo.hu e-mail címen.

CALL FOR ENTRIES – HUNGARIAN DESIGN AWARD 2010

The open competition for the Hungarian Design Award is announced by the Minister for Development and the Economy in conjunction with the Hungarian Design Council. The aim of the competition is to award outstanding achievements of Hungarian design.

[APPLICATIONS CAN BE SUBMITTED IN THE FOLLOWING CATEGORIES]

[Product] *Commercially available, mass produced products and product systems.*

[Visual communication] *Implemented complex visual image design of products, product systems and services, including packaging and information systems as well as computer-aided interactive applications.*

[Concept] *Mature design ideas – in the form of one-to-one scale models or prototypes – for products not yet available in commercial distribution, as well as designs in the area of visual communication.*

[Student] *Product and visual communication designs prepared by students participating in academic designer programmes at any Hungarian higher education institution.*

[APPLICATION REQUIREMENTS] *Entries may be submitted by natural persons, legal entities and companies without legal entity with a residence or registered office in any of the EU Member States. • An applicant can submit more than one application.*

[Applications can be submitted if] *the project was created within the last three years, and it is not in conflict with another person's copyright or industrial property right.*

[EVALUATION OF APPLICATIONS] The applications are evaluated in two rounds **[First round]** On the basis of the submitted documentation the jury selects the best projects for evaluation in the second round. **[Second round]** On the basis of the submitted objects and the detailed documentation the jury awards the prizes and certificates. The projects are evaluated by the jury on a specified location. Applicants are notified about the place and time of the collection of their works. Those projects that cannot be transported are evaluated based on the submitted documentation and on-site viewing. Applicants are notified about the jury's decisions in writing. The decisions are not appealable. **[Evaluation criteria]** the jury evaluates the works especially on the basis of the following criteria: formal quality • novelty, originality • competitiveness • quality of execution (not applicable in the student and concept categories) • user-friendliness • environment conscious or environment friendly approach.

[MEMBERS OF THE JURY]

MIHÁLY POHÁRNOK • Executive Director of Design Terminal Non-profit Ltd., member of the Hungarian Design Council, Chairman of the Jury

ANDRÁS DÓZSA-FARKAS • designer, Dózsa-Farkas Design Team, Munich, Deputy Chairman of the Jury

JUDIT BENCZIK • textile engineer, Deputy Director of the Modell Fashion School

PÉTER BORKOVICS • glass designer, holder of the Ferenczy Noémi Award

PÉTER FERENCZI • Executive Director of Alu-Style Ltd.

ANDRÁS GÖDE • architect, Associate Professor at the Moholy-Nagy University of Art and Design

HEDVIG HARMATI • textile designer, Deputy Department Head and Senior Lecturer at the Moholy-Nagy University of Art and Design

PÉTER HÖRCHER • Creative Director of H-artdirectors Communications Design Office

DR. KAUCSEK GYÖRGY • President, Hungarian Ergonomics Society

ISTVÁN OROSZ • graphic artist, holder of the Munkácsy and Merited Artist awards, member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts and the Hungarian Academy of Arts, Full Professor at the University of West Hungary, member of the Hungarian Design Council

PÉTER ÜVEGES • designer, Antro Ltd.

[GRANTING THE AWARD] The works judged by the jury as the most prominent in each category are granted the **Hungarian Design Award**. The makers of the award-winning works receive a certificate and cash prize. Other works judged as excellent by the jury are invited to participate in the exhibition and receive a certificate of acknowledgement. The works selected by the jury will be on display between **5-24 October 2010**. The photographs and descriptions of the award-winning and exhibited projects can be found at www.mft.org.hu.

ALKOTÓK | DESIGNERS

- BALOGH Zsolt Péter** | 06 30 406 7654 | bzsdesign@t-online.hu | www.bzsdesign.com
- BERKES György** | 06 1 400 6065 | office@gepida.hu | gepida.hu
- BORSA Aliz Krisztina** | 06 20 203 4462 | borsaaliz@gmail.com | www.alizaviza.tumblr.com
- BORZÁK Márton** | 06 70 236 5642 | marci@maszat.hu | www.maszat.hu
- BÖHM Gergely** | 06 20 237 5000 | bohmgery@gmail.com | www.bohmgergely.hu
- DÉVAI Zsófia** | 06 30 227 4941 | devaizsofia@gmail.com | www.thebabycab.blogspot.com
- ESZTÁNY István** | 06 70 628 2420 | esztanyiti@gmail.com | www.esztanygaleria.eu
- FARKAS Anna** | 06 30 999 6555 | anagraphic@anagraphic.hu | www.anagraphic.hu
- FÖLDÉNYI Irma** | 06 20 352 8496 | irmairisz@gmail.com | www.irmafoldenyi.com
- GÓG Angéla** | 06 30 841 3343 | gogangela@gmail.com | www.gogangela.hu
- HANGYÁS Gergely** | 06 30 552 7021 | hangyasgergely@gmail.com | http://cargocollective.com/aeneis
- HÉDER János** | 06 30 311 1774
- HEGEDŰS Ágnes** | 06 20 524 8870 | hegedusagika@gmail.com
- HOLLÓ-IMRIK Erika** | 06 20 824 7282 | imrikerika@gmail.com | www.erikaimrik.carbonmade.com
- JAKAB Áron** | 06 70 330 5708 | aron.jakab@fruitofcare.hu | www.fruitofcare.hu
- JÁMBOR Csaba** | 06 70 397 1560 | jamborcsabi@gmail.com | www.jamborcsaba.hu
- JÁRI Róbert** | 06 30 464 8331 | yvorlpu@gmail.com | www.yobibikeparts.com
- JUHÁSZ Ádám** | 06 30 582 8584 | info@juhaszadam.com | www.juhaszadam.com
- JUHÁSZ Nóra** | 06 30 474 9588 | nora.juhasz82@gmail.com
- JUNG András** | 06 70 642 0156 | jung.andras@chello.hu
- KADOSA KISS József** | 06 20 369 3226 | kadosakj@gmail.com | www.nimbusbike.eu
- KAINTZ Regina** | 06 20 322 2279 | regina.kaintz@gmail.com | www.reginakaintz.com
- KATYI Ádám** | 06 30 433 6884 | ciladesign@gmail.com | www.ciladesign.com
- KERESZTESI Rita** | www.fruitofcare.hu
- KIRÁLY Fanni** | 06 70 338 7583 | kiralyfanni@freemail.hu | www.kiralyfanni.com

KISS Zsombor Krisztián | 06 20 991 7573 | info@kisszsombor.com | www.kisszsombor.com
KOCSIS Hedvig | 06 30 363 3487
KOMJÁTHY István | 06 20 447 3495 | komi@komikite.hu | www.komikite.hu
KOMPÁR Györgyi | 06 30 286 6338 | kompargy@gmail.com
KONFÁR Károly | 06 1 400 6065 | office@gepida.hu | www.gepida.hu
KONSÁNSZKY Dóra | konsanszky@gmail.com | www.konsanszky.com
KOÓSZ Norbert | www.fruitofcare.hu
KOROKNAI Máté | 06 70 458 0422 | koroknaim@gmail.com
KUCSERA Péter | Geppetto Design Studio | 06 20 975 4741 | p.kucsera@gmail.com | www.geppetto.hu
KUSTYÁN Anett | 06 20 299 8877 | anettkustyan@gmail.com | www.anettkustyan.com
LÁNGH Dániel | 06 30 324 4281 | intonarumori@gmail.com | www.rumori.hu
Ross LOVEGROVE | + 44 77 7185 7373 | ross@rosslovegrove.com | www.rosslovegrove.com
MAJZIK Erzsébet Zsóka | 06 20 478 5942 | majzikzsoo@gmail.com | www.jokkadesign.com
MÁZLÓ Imre | www.pannoniamotor.hu
NAGY Ádám | 06 30 498 6940 | nagy.adam@skandco.cc | www.skandco.cc
NAGY Máté | 06 30 601 8503 | nagymatedesign@gmail.com
NASKE László Mihály | 06 30 417 5805 | info@nlmdzgn.com | www.nlmdzgn.com
OLTVAI Balázs | 06 30 399 8367 | oltvaibalazs@diarts.com | www.diarts.com
PAPP Anett | 06 30 975 8881 | panett@gmail.com
PAPP Gábor | http://mndl.hu
PELCZ Antal | 06 23 430 041/119 | www.drpack.hu
PELLES Kíra | 06 30 859 0777 | kpelles@gmail.com | www.kyrapelles.com
PÓCZOS Valéria | 06 30 246 1993 | poczos.valeria@gmail.com
POLICSÁNYI István | 06 30 495 8704 | policsanyiistvan@yahoo.de
POZSÁR Péter | 06 20 378 4584 | petpozsar@gmail.com | www.peterpozsararhitect.com
PRISZTÓKA Kornél | 06 1 400 6065 | office@gepida.hu | www.gepida.hu
PÜSPÖK Balázs | 06 20 661 9265 | pspkdesign@gmail.com

REMSEY Dávid | www.fruitofcare.hu

SIKLÓSI Tamás | 06 30 976 2211 | siklosi@iodesign.hu | www.iodesign.hu

SÜMEGI László | lsumegi@e77.hu

SZALAY Miklós | 06 30 377 5669 | szalamiki@yahoo.com | www.szalamiki.hu

SZÉKELY Anna | 06 30 979 6015 | info@szekelyanna.com | www.szekelyanna.com

TÉGLÁSY Zsuzsa | www.fruitofcare.hu

Jens V. KANN-RASMUSSEN | + 45 45 16 48 80 | j.kann-rasmussen@velux.com | www.velux.com

VARGA Katalin | 06 20 972 4126 | vargakata23@yahoo.com

ZÁVODSZKY Dalma | 06 30 236 1757 | zdalma@gmail.com

ZELENYIÁNSZKI Zoltán | 06 30 241 9116 | zz@zdesign.hu | www.zdesign.hu

GYÁRTÓK | *MANUFACTURERS* | **MEGREDELŐK** | *CLIENTS*

AKTÍV Műhely Nonprofit Kft. | Tata, Fürdő utca 24.

ANAGRAPHIC | Budapest, Attila út 105. | www.anagraphic.hu

AUDIO 4 MÉDIA Szolgáltató és Kereskedelmi Bt. | **PÓS Gergő** | Budapest, Janicsár utca 3. | info@a4m.hu | www.a4m.hu

AQUAPRINT Kft. | Budapest, Tallér utca 8.

BATA INDUSTRIALS EUROPE | Hollandia, Europaplein 1., 5684 ZC Best | www.bataindustrials.com

DR-PACK II. Kft. | Biatorbágy, Budai út 10. | www.drpack.hu

HERENDI PORCELÁNMANUFAKTÚRA Zrt. | Herend, Kossuth utca 140. | www.herend.com

KGB GROUP Kft. | Budapest, Fóti út 56. | gabor.kantor@kgbgroup.hu | www.kgbgroup.hu

MAGYAR MOTORKERÉKPÁR Kft. | Várpalota, Szt. István út 1. | info@pannoniamotor.eu | www.pannoniamotor.hu

MANOOI Kft. | Budapest, Apostol utca 13/B. | info@manooi.com | www.manooi.com

OLIMPIA KERÉKPÁR Kft. | Budapest, Ostorhegy utca 4. | office@gepida.hu | www.gepida.hu

OTP BANK Nyrt. | Budapest, Nádor utca 16. | www.otpbank.hu

PHILIPS DESIGN EINDHOVEN | Hollandia, Emmasingel 24. HWD, 5611 Eindhoven

PILLPRESS SZERSZÁMGYÁRTÓ Kft. | Budapest, Topolya utca 4-8. | www.pillpress.hu

PROTOTYPE | Budapest, Szentendrei út 89-93.

RE'LEM Nonprofit Kft. | Budapest, Tutaj utca 6/A. | www.relem.hu

SHOPGUARD Kft. | Budapest, Szépvölgyi út 41. | www.shopguard.hu

SILVIO Kft.

TANULÓPARTNER Kft. | **BÉKÉSI Zsuzsanna** | Budapest, Hősök tere 11. | 06 30 249 7489

VELUX A/S | Dánia, Aadalsvej 99, Horsholm, DK 2970

VORWERK & Co. | www.vorwerk.com

X-PO. NET MÉDIA Kft. | Budapest, Törökvész út 59/C. | info@signo.hu | www.signo.hu

77 ELEKTRONIKA Kft. | Budapest, Fehérvári út 98. | sales@e77.hu | www.e77.hu

• A Magyar Formatervezési Díj pályázatról az érdeklődők további tájékoztatást kaphatnak a Magyar Formatervezési Tanács Irodájától.
Cím: 1054 Budapest, Zoltán utca 6.
Postacím: 1374 Budapest, Pf.552
Telefon: 474 5587

Fax: 474 5571

E-mail: barbara.majcher@hpo.hu

• A kiadvány a Magyar Szabadalmi Hivatal megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

Felelős kiadó:

dr. BENDZSEL Miklós 2010

• *If you would like to obtain further information on the Hungarian Design Award competition, please, contact the Bureau of the Hungarian Design Council.*

Address: H-1054 Budapest, Zoltán utca 6.

Mail address: 1374 Budapest, Pf.552

Tel.: +36-1 474 5859

Fax: +36-1 474 5571

E-mail: szonja.szesztai@hpo.hu

• *The publication was issued on behalf of the Hungarian Patent Office by the Bureau of the Hungarian Design Council.*

Responsible publisher:

dr. Miklós BENDZSEL 2010

• Az ismertetőket írta

| *Product information texts:*

dr. SEBESTYÉN Rita, VADAS József

Fordító | *Translator:*

Adrian HART, dr. SEBESTYÉN Rita

Szerkesztő | *Edited by:*

MAJCHER Barbara, SZESZTAI Szonja

Terv | *Design:* ROZMANN Ágnes

Nyomdai kivitelezés | *Printing:*

ELECTROPRODUCT Kft.

A fotókat készítették | *Photographs:*

- PETTENDI-SZABÓ Péter | valamint
- BALLA Vivienne: Csavar – ékszer kollekció
- BALLA Vivienne: Jakka 2010 tavasz/nyár kötött ruhakollekció
- BARÁTI Vince: Konsánszky Dóra 2010/2011 ősztél kollekció
- BAUMGARTNER Viktor: Ciel, design kristálycsillár
- BERTALAN Péter: Mozgásra épülő, funkcionális kötött alsóruházat
- DÉNES Nóra: YF – tervezőművész hallgatók kiadványa
- DÉNES Nóra | HOLLÓ Hunor: Ms. Borsa kézműves pitegymanufaktúra arculata
- FEJÉR János: Változtatható karakterű öltözékek és kellekai
- HADLEY Kincade: Babycab – babakarhordozó ruházat
- HOLLÓ Hunor: „MAGMA” csírázóasztal készlet
- HORVÁTH Balázs: YOBI, cserélhető peremű kerékpárnyergó
- HUKAYA Simon | BARCSAI Ádám | FORRAI Ferenc: Kézi hajszárító
- Jesper JØRGEN: VELUX Fénycsatorna by Lovegrove
- KÉPES Gábor: Poliuretán munkavédelmi csizma a Bata Industrials számára
- KOMPÁR Katalin: Finger Food porcelán étkezészet
- KÖVESHÁZI Dániel: OTP Bank Junior arculat
- KÖVÁRI Zsófia | TRAIER Csaba: Rollbox csomagolási rendszer
- LUKÁCS Dávid: Pocakzene, mp3 lejátszó várandós anyukáknak
- MISETICS Máttyás: „Lélegző kabátok” – vízhatlan kötött kabátok
- ORAVECZ István: Halotti urna vízbetemetkezéshez
- ORAVECZ István: StepByStep, ergonómiai gyerekszék
- PERÉNYI Rita Edit: „Vedd & dobd!” Öltözékek és kiegészítők az újrahasznosítás területén, modell: Agg Lili
- PERTORINI Mária: Reptila 1100, elektromos kerékpár
- POLONYI András: Arcana, különleges formalakítású táskák
- Rolf STROHMAYER: „Zoowerk” porszívócsalád
- SZILVÁGYI Balázs: Középületekbe kihelyezhető tűzvédelmi mentőmaszk
- SZESZTAY László Csanád: Első kertem, környezettudatos játékok gyerekeknek
- TAKAHASHI Yoshimi: Mozgásfejlesztő eszköz 3 – 6 éves gyerekeknek
- TASKOVICS Dorka: Bővülő táskák
- VARGA Gábor György: Ékszerkollekció a Herendi Porcelánmanufaktúra részére
- VARGA Gábor György: Gyöngyszövet – ruhás ékszerkollekció

